

# Mode d'utilisation

Poêle à bois EDDA



# EDDA

Mode d'emploi



EDDA plus



EDDA small



EDDA tea

## Description

## N° d'identification

EDDA plus EDDA plus	Laqué noir	1003-02367
EDDA small EDDA small	émaillé bleu pétrole (brillant)	1003-02368
EDDA tea EDDA tea	vert foncé émaillé (brillant)	1003-02375
EDDA tea EDDA tea	laqué noir	1003-02370
EDDA tea EDDA tea	émaillé bleu pétrole (brillant)	1003-02359
EDDA tea EDDA tea	vert foncé émaillé (brillant)	1003-02369
EDDA tea EDDA tea	laqué noir	1003-02365
EDDA tea EDDA tea	émaillé bleu pétrole (brillant)	1003-02366
EDDA tea EDDA tea	vert foncé émaillé (brillant)	1003-02372
Aide au chauffage électrique pour EDDA		1004-01457



EDDA – émaillé vert foncé



EDDA – émaillé bleu pétrole

Il est impératif de lire et de respecter le mode d'emploi !



# Protocole de mise en service

pour le fabricant de l'installation

## Poêle LEDA EDDA

<b>Modèle</b>	<input type="radio"/> EDDA plus <input type="radio"/> EDDA tea le cas échéant, avec les accessoires correspondants : électronique	<input type="radio"/> EDDA tea	<input type="radio"/> avec kit de réduction des émissions	EDDA avec aide au chauffage
Couleur :	<input type="radio"/> laqué noir <input type="radio"/> vert foncé émaillé	<input type="radio"/> émaillé bleu pétrole		

### Date d'installation

Numéro de série (voir passeport du poêle ou marquage CE) : A -

### Exploitant de l'installation

Rue

Code postal / Localité

Téléphone, éventuellement portable

Les questions éventuelles, y compris celles relatives aux droits à la garantie ou à la garantie légale,  
ne peuvent être clarifiées que sur présentation de ce protocole de mise en service !

**Cheminée**  ronde : Ø \_\_\_\_\_ cm  carrée : \_\_\_\_\_ cm  angulaire : \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ cm

triple paroi, isolé  double paroi, ancien modèle (maçonné avec tube intérieur  
en argile) double paroi, maçonné avec tube intérieur en acier inoxydable

**Type de cheminée**  à simple paroi, maçonné  Cheminée en acier inoxydable, isolée  Autres :

**Occupation**  uniquement avec ce foyer (simple)  avec d'autres foyers (multiple)

**Hauteur de la cheminée** Hauteur effective env. \_\_\_\_\_ m, dont en zone extérieure/froide env. \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ m

VSR réglé, valeur de réglage : \_\_\_\_\_, différence de pression P(z) . P(ze) (selon DIN EN 13384-1) \_\_\_\_\_

P a  Dispositif d'air secondaire disponible, réglé sur environ \_\_\_\_\_ Pa

**Tuyau d'échappement / raccord** Longueur rectifiée : \_\_\_\_\_ m Hauteur effective : \_\_\_\_\_ m Diamètre : Ø \_\_\_\_\_ cm

Nombre de coudes :

Raccordement à la cheminée  90°  45°

### Alimentation en air de

par conduit depuis l'extérieur  depuis la pièce

Longueur tendue du câble : \_\_\_\_\_ m

Diamètre : Ø \_\_\_\_\_ cm

Type/matiériaux du tuyau :

Nombre et type de déviations :

Type de sortie à l'extérieur :  entrée ouverte

Grille d'air extérieur  Autres :

### Système de ventilation

Système de ventilation disponible dans le bâtiment  oui  
appareils d'évacuation d'air disponibles  oui Non Type d'appareils de ventilation :

non  autres

LUC disponible  oui  non

Autres dispositifs de sécurité :

### Exploitant de l'installation

Les documents techniques ont été remis à l'exploitant. Celui-ci a été familiarisé  
avec les consignes de sécurité, le fonctionnement et la maintenance de  
l'installation susmentionnée.

### Entreprise d'installation / Cachet

Date et signature

Date et signature



# Procès-verbal de mise en service

pour l'exploitant de l'installation

(reste dans le mode d'emploi)

## Poêle à bois LEDA EDDA

### Modèle

EDDA plus  EDDA tea  EDDA tea

le cas échéant avec les accessoires correspondants :  
électronique

avec kit de réduction des émissions

EDDA avec aide au chauffage

Couleur :

laqué noir  
 vert foncé émaillé

émaillé bleu pétrole

### Date d'installation

Numéro de série (voir passeport du poêle ou marquage CE) : A -

### Exploitant de l'installation

Rue

Code postal / Localité

Téléphone, éventuellement portable

Les questions éventuelles, y compris celles relatives aux droits de garantie, ne peuvent être clarifiées  
que sur présentation de ce protocole de mise en service !

### Cheminée

Ø : Ø \_\_\_\_\_ cm  carrée : \_\_\_\_\_ cm  angulaire : \_\_\_\_\_ x \_\_\_\_\_ cm

triple paroi, isolé  double paroi, ancien modèle (maçonné avec tube intérieur  
en argile) double paroi, maçonné avec tube intérieur en acier inoxydable

### Type de cheminée

simple paroi, maçonné  Cheminée en acier inoxydable, isolée  Autres :

### Occupation

uniquement avec ce foyer (simple)  avec d'autres foyers (multiple)

### Hauteur de la cheminée

Hauteur effective env. \_\_\_\_\_ m, dont en zone extérieure/froide env. \_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ m

VSR réglé, valeur de réglage : \_\_\_\_\_, différence de pression P(z) . P(ze) (selon DIN EN 13384-1) \_\_\_\_\_

P a  Dispositif d'air secondaire disponible, réglé sur env. \_\_\_\_\_ Pa

### Tuyau d'échappement / raccord

Longueur : \_\_\_\_\_ m Hauteur utile : \_\_\_\_\_ m Diamètre : Ø \_\_\_\_\_ cm

Nombre de déviations :

Raccordement à la cheminée  90°  45°

### Alimentation en air de

par conduit depuis l'extérieur  depuis la pièce

Longueur totale de la conduite : \_\_\_\_\_ m

Diamètre : Ø \_\_\_\_\_ cm

Type/matiériaux du câble :

Nombre et type de déviations :

Type de sortie à l'extérieur :  entrée ouverte

Grille d'air extérieur  Autres :

### Système de ventilation

Système de ventilation disponible dans le bâtiment  oui  
appareils d'évacuation d'air disponibles  oui Non Type d'appareils de ventilation :

non  Autres

LUC disponible  oui  non

Autres dispositifs de sécurité :

### Exploitant de l'installation

Les documents techniques ont été remis à l'exploitant. Celui-ci a été familiarisé  
avec les consignes de sécurité, l'utilisation et la maintenance de l'installation  
susmentionnée.

### Entreprise d'installation / Cachet

Date et signature

Date et signature



<b>1.</b>	<b>INFORMATION IMPORTANTE POUR L'UTILISATEUR</b>	<b>1</b>
<b>2.</b>	<b>CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b>	<b>2</b>
2.1	Protection contre les incendies et distances de sécurité	2
2.2	Risque de brûlure	5
2.3	Dangers liés à une porte coupe-feu non verrouillée	5
2.4	Dangers liés à un apport d'air insuffisant pour la combustion	5
2.5	Dangers liés à l'accumulation de chaleur dans le foyer	6
2.6	Dangers liés à l'utilisation de combustibles inadaptés	6
2.7	Dangers liés à la fermeture du registre d'air	7
2.8	Dangers liés au mauvais fonctionnement de la cheminée	7
2.9	Comportement à adopter en cas d'incendie de cheminée	8
<b>3.</b>	<b>PREMIÈRE MISE EN SERVICE</b>	<b>9</b>
<b>4.</b>	<b>UTILISATION</b>	<b>10</b>
4.1	Combustibles	10
4.2	Principe de fonctionnement de la combustion du bois	13
4.3	Éléments de commande	15
4.4	Mode chauffage et réglages	16
4.5	Aide au chauffage électronique (accessoire en option)	22
4.6	Aide au chauffage électronique (EDDA avec catalyseur)	25
4.7	Nettoyage et entretien	30
4.8	Liste de contrôle en cas de dysfonctionnements	35
4.9	Exigences fondamentales relatives au local d'installation	37
<b>5.</b>	<b>PIÈCES DE RECHANGE ET PIÈCES D'USURE</b>	<b>40</b>
5.1	EDDA – Revêtement de la chambre de combustion, déflecteurs, vitre, cendrier	40
5.2	EDDA – Joints, cordons d'étanchéité	41
5.3	EDDA – Kit de réduction des émissions et aide au chauffage électrique	41
5.4	Peinture pour poèles	41
<b>6.</b>	<b>CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b>	<b>42</b>
<b>7.</b>	<b>GARANTIE ET ASSURANCE</b>	<b>45</b>
<b>8.</b>	<b>NORMES ET DIRECTIVES</b>	<b>46</b>



Le produit de construction est un « appareil de chauffage à combustibles solides » selon l'annexe ZA.1 de la norme EN 16510-2-1:2022. Dans la présente documentation, le terme « poêle à bois » couramment utilisé par les utilisateurs est employé.

## 1. Les importantes Informations destinées à l'utilisateur

Félicitations !

En choisissant l'EDDA, vous avez opté pour un poêle à bois moderne et très particulier, tant sur le plan technique qu'esthétique.

Outre le design, nous accordons une importance particulière à une technologie de combustion sophistiquée, à des matériaux de haute qualité et à une bonne finition. L'EDDA a été développé et construit selon l'état actuel de la technique et a été testé conformément aux exigences légales et aux règles techniques en vigueur.

Caractéristiques principales	EDDA
Utilisation conforme au droit de la construction	en tant que produit de construction, marquage CE selon EN 16510-2-1:2022
Classe d'efficacité énergétique	EDDA plus / EDDA tea : A+  EDDA small : A 
Conformité aux exigences du règlement (UE) 2015/1185 relatif à l'écoconception	Exigences spécifiques de l'annexe II du règlement satisfaites $\eta_S \geq 65\%$ , $PM \leq 40 \text{ mg/m}^3$ , $OGC \leq 120 \text{ mg/m}^3$ , $CO \leq 1500 \text{ mg/m}^3$ , $NOx \leq 200 \text{ mg/m}^3$
Conformité aux exigences selon 1. BImSchV	2e niveau en tant qu'installation de combustion à pièce unique
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois
Occupation simple de la cheminée	adapté (recommandé) (aucune porte à fermeture automatique nécessaire)
Utilisation multiple de la cheminée	Adapté (avec ressort de porte intégré et activé)
Fonctionnement fermé ou ouvert	Exclusivement fermé
Types de construction possibles pour l'alimentation en air de combustion (au sens de la norme TROL)	vLRaum et vLextern
Restrictions temporelles de la durée de fonctionnement	aucune restriction
Mode de fonctionnement prévu	Foyer à combustion intermittente (INT) Mode accumulateur (pas de mode à débit réduit)

Vous trouverez d'autres caractéristiques et données techniques dans la section « 6. Caractéristiques techniques » à partir de la page 42.



Les déclarations de performance conformément au règlement sur les produits de construction, ainsi que les informations conformément au règlement sur l'écoconception, sont disponibles dans la documentation séparée « Informations sur les produits conformément aux directives et règlements européens ».

Veuillez remplir le protocole de mise en service en deux exemplaires avec votre entreprise spécialisée. Un exemplaire reste dans ce mode d'emploi et vous aidera ultérieurement en cas de questions concernant votre foyer.



Le non-respect des instructions d'installation et d'utilisation entraîne l'annulation de la garantie. Toute modification structurelle de l'EDDA par l'exploitant de l'installation est interdite !

L'appareil ne doit pas être modifié de votre propre initiative.

Lors de l'installation du foyer, du raccordement du poêle et de son utilisation, les lois en vigueur, en particulier le code de la construction régional, les réglementations locales en matière de construction et les exigences en matière de protection contre les émissions doivent être respectées.

La durée de vie et le bon fonctionnement de votre poêle dépendent d'une installation correcte, d'une utilisation appropriée et d'un entretien et d'une maintenance adéquats.



Respectez les consignes de sécurité (« 2. Consignes de sécurité » à partir de la page 2) et suivez ces instructions importantes lors de l'utilisation de votre foyer !

Le poêle EDDA est un foyer à combustion temporaire. Pour une utilisation conforme à la combustion temporaire, veuillez respecter en particulier les consignes de la section « 4. Utilisation » à partir de la page 10.

Vous trouverez les informations relatives au démontage, au recyclage et/ou à l'élimination à la fin du cycle de vie dans la documentation séparée « Informations sur le produit conformément aux directives et règlements européens ».



Le mode d'emploi doit être lu et respecté !

### 2. Consignes de sécurité

#### 2.1 Protection contre les incendies et distances de sécurité



Les mesures de protection contre les incendies et les distances de sécurité doivent être impérativement respectées !

#### Protection devant l'ouverture du foyer

Le sol devant et à côté de l'ouverture du foyer doit être constitué de matériaux incombustibles ou recouvert d'un revêtement incombustible. Dans le cas de portes de foyer s'ouvrant sur plusieurs côtés, ces distances s'appliquent devant et à côté de chaque porte de foyer pouvant être ouverte pour une utilisation normale (prescription conforme aux dispositions du règlement sur les installations de combustion, FeuVO).

Aucun matériau inflammable ne doit se trouver dans la zone située devant et à côté de l'ouverture du foyer, et surtout aucun combustible ne doit y être stocké ou déposé.

Une zone suffisamment grande et ininflammable devant et à côté de la porte du foyer de votre poêle est également indispensable pour que le foyer soit accepté par le ramoneur responsable.

Si une plaque de protection doit être placée uniquement devant le poêle, les 4 pieds réglables de l'appareil peuvent être dévisser (hexagone, SW 17 mm) de manière à ce que la plaque de protection puisse être poussée vers l'avant jusqu'aux pieds, environ 1,3 cm plus bas que la dimension extérieure de l'appareil.

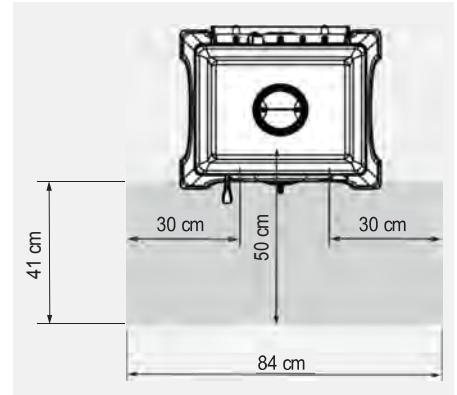


Fig. 2.1 Revêtement incombustible devant l'ouverture du foyer



Sont considérés comme incombustibles uniquement les éléments de construction incombustibles de la classe de matériaux « A1 » ou « A2 » selon la norme EN 13501-1. Il peut s'agir par exemple de matériaux tels que les carreaux ou les revêtements en pierre naturelle, ainsi que les plaques de support en tôle métallique ou en verre.

## Protection dans la zone de rayonnement de la vitre

En raison du rayonnement thermique élevé au-dessus de la vitre de votre poêle, une distance de sécurité suffisante doit être respectée dans cette zone par rapport aux éléments de construction contenant ou composés de matériaux inflammables ou aux meubles encastrés.

La zone d'irradiation devant l'EDDA est indiquée avec les dimensions correspondantes vers l'avant ( $d_p$ ) – mesurées à partir de la vitre – et sur le côté devant l'EDDA ( $d_{S2}$ ) – mesurées à partir du bord extérieur des pieds réglables.

Aucun objet inflammable ne doit se trouver dans cette zone, et aucun combustible ne doit y être stocké ou déposé.

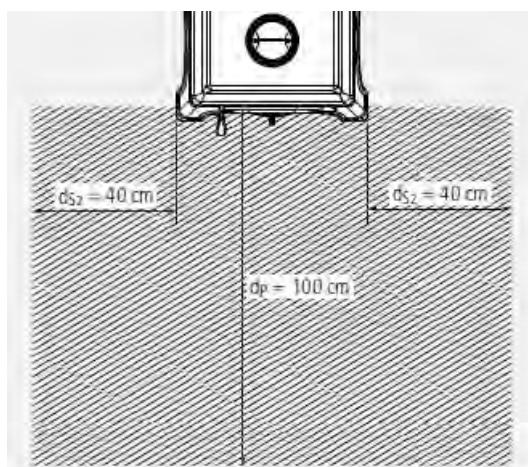


Fig. 2.2 Distances minimales dans la zone de la vitre

Dans la vue latérale, la zone de rayonnement devant l'EDDA est indiquée avec les dimensions correspondantes vers l'avant ( $d_p$ ), vers le bas ( $d_B$ ) et vers le haut au-dessus de l'EDDA ( $d_C$ ).

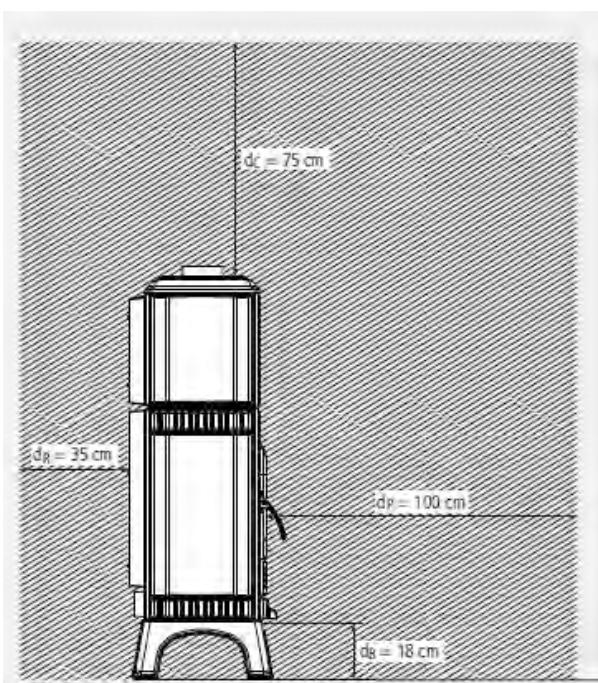


Fig. 2.3 Zone de rayonnement de la vitre – représentation schématique, vue latérale – EDDA plus ou EDDA tea

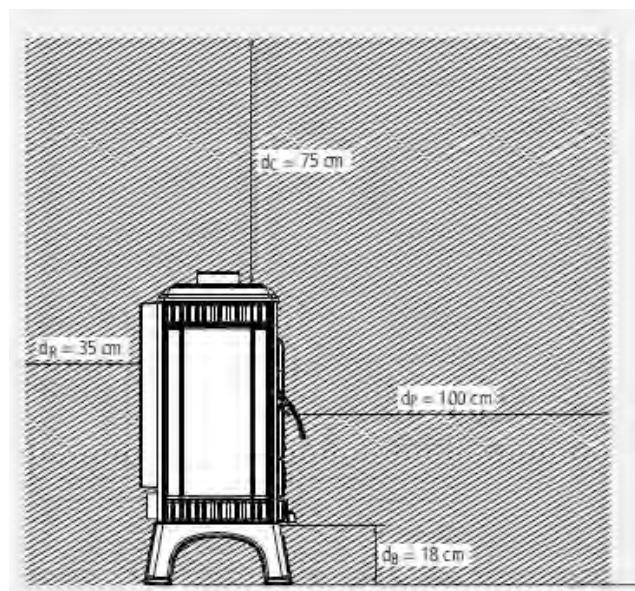


Fig. 2.4 Zone de rayonnement de la vitre – représentation schématique, vue latérale – EDDA small

Aucun objet inflammable ne doit se trouver dans cette zone, aucun combustible ne doit y être stocké ou déposé.

L'EDDA ne doit pas être installé sur une surface recouverte de matériaux inflammables

(voir également la section « Protection de la surface d'installation » à la page 4). La distance au sol ( $d_B$ ) requise à cet effet est respectée grâce aux pieds de l'appareil.

La distance au sol doit également être respectée dans la zone de rayonnement devant l'EDDA en présence de matériaux inflammables.

Le rayonnement thermique, en particulier à travers les surfaces vitrées / vitres du foyer, peut enflammer les objets inflammables se trouvant à proximité de l'appareil. Respectez donc les distances minimales indiquées entre ces objets et l'appareil.

Veuillez noter que l'extérieur et les autres parties du foyer peuvent également chauffer fortement en dehors de la zone de rayonnement de la ou des vitres frontales.

Une distance appropriée par rapport aux matériaux inflammables doit également être respectée dans ces zones. En particulier, aucun matériau inflammable ne doit être posé ou placé sur le foyer, ni fixé à celui-ci.

**!** Les distances de sécurité indiquées par rapport aux matériaux inflammables, aux éléments de construction, aux meubles, etc. sont des valeurs minimales. Dans le cas de matériaux particulièrement sensibles à la température, de murs de bâtiments particulièrement isolés thermiquement ou autres, des distances plus importantes peuvent être nécessaires.



Les valeurs requises de 75 cm pour  $d_C$  au-dessus du tuyau d'évacuation des gaz brûlés ne sont pas des distances obligatoires qui ont été effectivement mesurées lors du test de sécurité incendie. Il s'agit plutôt de valeurs forfaitaires avec des marges de sécurité considérables pour l'application de la norme DIN EN 16510.

Dans la pratique, on peut partir du principe que les distances minimales prescrites par la réglementation sur les installations de combustion entre le raccord et les éléments de construction inflammables, qui sont généralement de 40 cm, sont suffisantes.

## Distances de sécurité à côté et derrière le poêle

Le poêle doit respecter des distances minimales à l'arrière et sur les côtés par rapport aux matériaux de construction sensibles à la température ou inflammables ou aux matériaux inflammables.

Veuillez noter que toute la surface du foyer peut devenir très chaude, même en dehors de la zone de rayonnement de la façade / vitre.

Une distance appropriée par rapport aux matériaux inflammables doit également être respectée dans ces zones. En particulier, aucun matériau inflammable ne doit être posé ou placé sur le foyer, ni fixé à celui-ci.

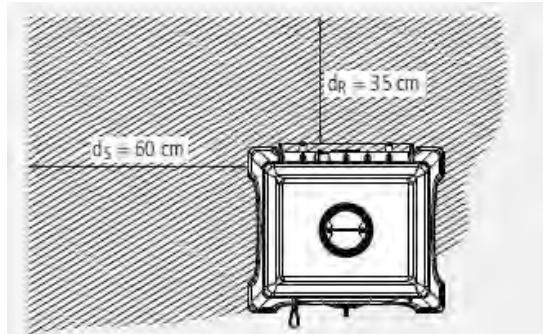


Fig. 2.5 Distances minimales par rapport aux matériaux de construction ou éléments de construction inflammables



Les distances de sécurité indiquées par rapport aux matériaux inflammables, aux éléments de construction, aux meubles, etc. sont des indications minimales. Dans le cas de matériaux particulièrement sensibles à la température, de murs de bâtiments particulièrement isolés thermiquement ou autres, des distances plus importantes peuvent être nécessaires.

## Protection de la surface d'installation

Il n'est pas obligatoire de protéger le sol sous le poêle (sous les pieds du poêle), mais cela est recommandé.

Le poêle peut donc être posé directement sur des surfaces inflammables. Si la surface d'installation est constituée de matériaux inflammables ou en contient, l'EDDA ne doit pas être posé directement sur le sol avec le fond de l'appareil.



Sur les surfaces inflammables, l'EDDA doit être légèrement surélevé (à l'aide des pieds réglables) afin d'éviter tout contact direct entre le fond de l'appareil et la surface d'installation !

## 2.2 Risque de brûlure



Pièces chaudes, zones chaudes, risque de brûlure !

Le poêle, en particulier sa porte, sa façade et les surfaces du foyer, devient très chaud lorsqu'il est en marche. Une partie importante de la puissance est également dégagée par la vitre de la porte du foyer. Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, veuillez utiliser le gant de protection fourni. Veillez à ce que les enfants en particulier gardent une distance de sécurité suffisante pendant et après le fonctionnement du chauffage.



Attention : la poignée de porte et le régulateur d'air deviennent chauds pendant le fonctionnement ! Utilisez impérativement le gant de protection fourni !

Utilisez le gant de protection exclusivement pour manipuler la poignée de porte et le régulateur d'air. Le gant de protection n'est pas adapté comme équipement de sécurité pour les objets chauds ou incandescents !

## 2.3 Dangers liés à une porte coupe-feu non verrouillée



La porte pare-feu doit rester fermée pendant le fonctionnement !

Pendant le chauffage, la porte du foyer doit rester fermée afin d'éviter toute fuite inutile, voire dangereuse, de gaz de combustion. En raison du fort processus de dégazage du bois

et d'une faible pression de tirage de la cheminée, l'ouverture de la porte du foyer peut entraîner des fuites de

De la fumée et des gaz de combustion s'échappent. Il est donc fortement recommandé de ne jamais ouvrir la porte du foyer avant que le combustible ne soit complètement consumé et ne se soit transformé en braises.

## 2.4 Dangers liés à une alimentation en air de combustion insuffisante



Le foyer doit toujours pouvoir être alimenté en air de combustion en quantité suffisante !

Si les foyers tirent leur air de combustion de la pièce à vivre ou du bâtiment, il faut dans tous les cas veiller à ce qu'un apport d'air suffisant puisse circuler en permanence dans ces pièces. Les systèmes de ventilation ou d'autres foyers ne doivent pas perturber ou entraver l'alimentation en air.

Si d'autres appareils ou d'autres foyers sont utilisés conjointement avec ce foyer et qu'ils prélevent leur air de combustion dans la pièce où ils sont installés ou dans le circuit d'air ambiant, veillez à ce que l'alimentation en air de combustion soit suffisante pour tous les foyers et appareils – aérez la pièce où ils sont installés si nécessaire.

Pendant le fonctionnement, l'ouverture d'air de combustion prévue ne doit pas être fermée, étranglée, rétrécie, recouverte ou obstruée (par exemple par des grilles de circulation d'air, des coudes de circulation d'air, etc.).



Les installations d'aspiration d'air peuvent perturber l'alimentation en air de combustion !

## Consignes de sécurité

Les installations d'aspiration d'air (par exemple, les systèmes de ventilation, les hottes aspirantes, les sèche-linge à évacuation, les systèmes d'aspiration centralisés) qui fonctionnent dans la même pièce ou dans le même circuit d'air ambiant que le foyer peuvent perturber considérablement l'alimentation en air de combustion et l'évacuation des gaz de combustion.

Pour garantir malgré tout un fonctionnement sûr du foyer, nous recommandons notre dispositif de sécurité LEDA-Unterdruck-Controller LUC 2, homologué par les autorités de contrôle de la construction. Cet appareil surveille en permanence les conditions de pression et, si nécessaire, coupe le système de ventilation avant qu'une quantité dangereuse de gaz de combustion ne puisse s'échapper dans la pièce.

Si des modifications correspondantes sont prévues et réalisées dans le bâtiment, les conditions nécessaires au fonctionnement sûr et prévu du foyer existant peuvent être considérablement perturbées. Les conditions nécessaires à un fonctionnement autorisé et sans problème doivent donc être réexaminées par un spécialiste compétent en cas de modifications ultérieures.

Ces modifications peuvent être, par exemple :

- l'installation d'un autre foyer sur la même cheminée ou sur une autre cheminée,
- modifications structurelles de la cheminée,
- installation ou transformation d'appareils de ventilation, par exemple hotte aspirante, ventilateur de WC ou de salle de bains, ventilation et aération contrôlées,
- Installation ou transformation d'appareils ménagers adaptés, par exemple sèche-linge à évacuation, système d'aspiration centralisé,
- Modifications de l'étanchéité du bâtiment, par exemple par l'installation de nouvelles fenêtres ou portes, l'isolation des toitures, la pose d'une isolation thermique complète.



Assurez-vous que les ouvertures d'entrée d'air de combustion sont toujours ouvertes et ne peuvent pas être fermées ou bloquées accidentellement.

Assurez-vous que les ouvertures d'entrée d'air de combustion (telles que les ouvertures d'air de combustion dans le revêtement du foyer, les passages dans les murs extérieurs ou les ouvertures d'entrée dans le conduit d'air de combustion, etc.) sont toujours ouvertes et dégagées et ne sont pas obstruées ou rétrécies par des objets ou autres.

### 2.5 Risques liés à l'accumulation de chaleur dans le foyer

L'EDDA est conçu comme un foyer indépendant et a été testé en tant que tel.

Afin d'éviter toute accumulation de chaleur, l'EDDA doit être installé et utilisé de manière autonome. Il est donc interdit de l'installer dans une niche trop étroite ou de lui ajouter un habillage supplémentaire. Des distances minimales doivent également être respectées par rapport aux murs incombustibles (voir également « 6. Caractéristiques techniques » à partir de la page 42).

### 2.6 Dangers liés à l'utilisation de combustibles inadaptés



Seuls des combustibles adaptés peuvent être utilisés !

La combustion de déchets ou de combustibles inadaptés est interdite, nocive pour l'environnement et dangereuse.

L'EDDA est exclusivement destiné à la combustion de bûches et de briquettes de bois.

Vous trouverez des informations détaillées sur les combustibles prévus à cet effet au chapitre « 4.1 Combustibles » à partir de la page 10.



Utilisez exclusivement les combustibles prévus à cet effet et respectez les consignes indiquées ici ! N'utilisez pas l'appareil comme incinérateur de déchets, n'utilisez pas de combustibles inadaptés et non recommandés, et n'utilisez surtout pas de combustibles liquides.



Attention aux liquides inflammables !

N'utilisez jamais d'essence, d'huiles à lampe à base d'essence, de pétrole, d'allume-barbecue, d'alcool éthylique ou de liquides similaires pour allumer ou « rallumer » un feu dans le foyer. Tous ces liquides doivent être tenus à l'écart du foyer lorsque celui-ci est en service.

### 2.7 Dangers liés à la fermeture du régulateur d'air

L'air de combustion ne doit en aucun cas être complètement fermé tant que des flammes jaunâtres sont encore présentes. (Seule exception : en cas d'incendie de cheminée, voir « 2.9 Comportement à adopter en cas d'incendie de cheminée » à la page 8).

### 2.8 Dangers liés au mauvais fonctionnement de la cheminée

Pour garantir un fonctionnement correct et sûr du foyer, une pression de tirage adéquate de la cheminée est nécessaire. En particulier pendant les périodes de transition (automne ou printemps) ou en cas de conditions météorologiques défavorables (par exemple, vent fort, brouillard, conditions météorologiques inversées, etc.), les conditions de fonctionnement de la cheminée peuvent être insuffisantes. Il est impératif d'en tenir compte lors de l'utilisation d'un foyer.

La cheminée et le conduit d'évacuation doivent être exempts d'obstacles et doivent être nettoyés conformément aux instructions !

En cas de gel, des gaz de combustion très froids peuvent se condenser et geler à l'embouchure de la cheminée. Cela vaut en particulier pour les gaz de combustion provenant d'appareils à gaz, qui peuvent également réduire la section libre d'un conduit d'évacuation adjacent, par exemple, dans le cas d'une cheminée à plusieurs conduits. Lors de la mise en service du foyer, veillez donc à ce que l'embouchure de la cheminée soit dégagée et que les gaz de combustion puissent s'échapper suffisamment bien.

En cas d'interruption prolongée du fonctionnement, des obstructions peuvent se former dans la cheminée, les conduits de gaz de chauffage, le tuyau d'évacuation des gaz de combustion ou encore le conduit d'air de combustion. Lors de l'allumage, veillez à ce que la combustion et l'évacuation des fumées soient bonnes dès le début.



Les gaz / gaz de combustion / gaz d'incendie générés par des cheminées bouchées sont dangereux !

### 2.9 Comportement à adopter en cas d' incendie de cheminée



Adoptez le bon comportement en cas d'incendie de cheminée et mémorisez les points suivants !

- Fermez l'arrivée d'air de combustion !
- appelez les pompiers et le ramoneur compétent (ramoneur agréé de votre district) !
- Permettez l'accès aux ouvertures de nettoyage (par exemple, cave et grenier) !
- Retirez tous les matériaux inflammables (y compris les meubles) de la cheminée dans tout le bâtiment, sur toute sa hauteur !
- Avant de remettre le foyer en service, informez votre ramoneur et faites contrôler la cheminée pour détecter d'éventuels dommages !
- Demandez également au ramoneur de déterminer autant que possible la cause de l'incendie de cheminée et de la réparer ou de la supprimer !

### 3. Première mise en service

Nous recommandons de ne chauffer qu'avec une faible quantité de combustible (0,4 à 0,7 kg) lors de la première mise en service du foyer.

Lors de la première mise en service, une légère odeur peut se dégager pendant un court instant. Veuillez veiller à aérer suffisamment la pièce pendant cette période et éviter d'inhaler directement les émanations. Toute condensation éventuelle sur le poêle ou son habillage doit être immédiatement essuyée avec soin avant que des résidus ne puissent brûler dans la peinture.



Lors de la première mise en service, le revêtement thermolaqué peut dégager une légère odeur. Veuillez veiller à aérer suffisamment la pièce pendant cette période et éviter d'inhaler directement les vapeurs.

Le métal se dilate lorsqu'il est chauffé et se contracte à nouveau pendant la phase de refroidissement. Grâce à la conception spéciale de l'appareil et à l'utilisation de matériaux de haute qualité, les bruits de fonctionnement résultant de la dilatation thermique ont été minimisés, mais ne peuvent être totalement exclus.

Lors des premières combustions, des processus de cuisson de la peinture peuvent entraîner de légers dégagements gazeux dans la chambre de combustion provenant des briques réfractaires, des joints, des peintures et des déviateurs. Cela peut entraîner la formation d'un dépôt blanchâtre dans la chambre de combustion, sur les pierres, les pièces moulées ou la vitre. Ce dépôt est facile à nettoyer (essuyer à sec) et sans danger.



Il est impératif de lire et de respecter le mode d'emploi ! Lors de l'utilisation et en particulier lors de la première mise en service, il convient également de respecter les instructions de l'entreprise spécialisée !

## 4. Utilisation

### 4.1 Combustibles

#### Combustibles autorisés et recommandés



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec ou des briquettes de bois propres et sèches, dans les qualités, tailles, longueurs et quantités appropriées.

L'EDDA est prévu pour les combustibles suivants : bûches (de préférence) et briquettes de bois.

Conformément au 1er règlement d'application de la loi fédérale sur la protection contre les émissions (1. BlmSchV, §3 al. 1 n° 4 – bûches naturelles et n° 5a – briquettes de bois), seuls ces combustibles peuvent être brûlés s'ils sont suffisamment secs et propres.

Le combustible recommandé est le bois de chauffage.



Utilisez exclusivement les combustibles prévus à cet effet et respectez les consignes indiquées ici ! N'utilisez pas l'appareil comme incinérateur de déchets, n'utilisez pas de combustibles inadaptés et non recommandés, et n'utilisez surtout pas de combustibles liquides.



L'EDDA affiche les meilleurs résultats de combustion à puissance nominale lorsqu'on utilise deux bûches de taille similaire, d'environ 25 cm de long. Celles-ci sont placées au centre, l'une à côté de l'autre, en une seule couche, bien serrées, en travers de la chambre de combustion, parallèlement à la vitre.

Cette quantité de combustible correspond à la hauteur de remplissage maximale à la puissance calorifique nominale / puissance calorifique à charge partielle



Vous trouverez de plus amples informations sur le bois comme combustible et sur le chauffage au bois à l'adresse [www.richtigheizenmitholz.de](http://www.richtigheizenmitholz.de).

#### Les quantités et tailles de combustible appropriées

Vous obtiendrez les meilleurs résultats de combustion en respectant les conditions suivantes et en utilisant les débits de combustible indiqués. Veuillez vous reporter au tableau suivant pour connaître les quantités de combustible appropriées.

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA		EDDA small	EDDA plus	EDDA tea
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois			
Capacité en combustible, bûches	[kg]	1,30	1,20	1,15
Longueur optimale du combustible pour les bûches	[cm]	25	25	25
nombre optimal de bûches		2	2	2
Débit de combustible, bûches	[kg/h]	1,88	1,69	1,68
Durée de combustion habituelle, bois de chauffage	[h]	0,69	0,71	0,68
Capacité en combustible, briquettes de bois	[kg]	1,24	1,14	1,10
Débit de combustible, briquettes de bois	[kg/h]	1,79	1,61	1,60
Durée de combustion habituelle, briquettes de bois	[h]	0,69	0,71	0,68



Les quantités de combustible indiquées correspondent au niveau de remplissage maximal à la puissance thermique nominale / puissance thermique à charge partielle.

## Utilisation optimale du combustible « bûches

Seul le bois sec peut brûler efficacement et sans émissions nocives ! Le bois de chauffage optimal est donc toujours :

- naturel –  
c'est-à-dire non verni, non encastré, non imprégné, etc.  
non collé, c'est-à-dire ni bois lamellé, ni bois collé, ni aggloméré, ni contreplaqué, etc. il peut contenir de l'écorce,  
Tous les additifs artificiels ou chimiques peuvent être très toxiques lors de la combustion et endommager non seulement l'environnement, mais aussi les composants du foyer et de la cheminée.
- fendu et en morceaux –  
Seul le bois présentant une surface suffisamment grande peut brûler correctement, efficacement et proprement, tandis que les bûches compactes brûlent lentement et mal. Les températures ainsi générées sont généralement insuffisantes pour obtenir une combustion peu polluante. Les foyers et les vitres sales sont souvent des signes inesthétiques de conditions de combustion insuffisantes.
- sec –  
c'est-à-dire du bois avec une humidité résiduelle maximale de 20 % (par rapport au poids sec).  
Le bois humide brûle beaucoup moins bien et de manière moins propre. De plus, une grande partie de l'énergie calorifique contenue dans le combustible est utilisée pour sécher et évaporer l'humidité, et est donc perdue pour la combustion et le chauffage.  
Pour obtenir du bois suffisamment sec, il suffit généralement de stocker le bois fendu pendant deux à trois ans dans un endroit bien aéré.

Pour votre bien-être et celui de l'environnement, n'utilisez que du bois de chauffage de bonne qualité lorsque vous allumez votre poêle.

### Caractéristiques optimales du combustible pour le poêle EDDA :



Longueur des bûches :	optimal ca. 25 cm
Circonférence maximale :	ca. 20 cm
Taille des bûches :	Fendu 2 à 3 fois
Humidité résiduelle maximale :	20 %



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec, ou des briquettes de bois propres et sèches, dans les qualités, tailles, longueurs et quantités appropriées.

## Utilisation optimale des briquettes de bois comme combustible

Si vous souhaitez vous chauffer avec des granulés ou des briquettes de bois, utilisez exclusivement des qualités composées de bois pur. Les granulés contenant des additifs ou des liants, tels que la paraffine, ou les granulés fabriqués à partir de matières premières autres que du bois pur ne sont pas adaptés et ne doivent pas être brûlés.

Utilisez des briquettes de bois (briquettes de bois) de classe A1 selon les normes DIN EN ISO 17225-1:2021-10 et DIN EN ISO 17225-3:2021-06, par exemple des briquettes octogonales ou rondes. Ces briquettes de bois sont un combustible à faible teneur en cendres et en azote, elles sont composées exclusivement de bois naturel et de résidus de bois non traités chimiquement.

Veillez à les stocker dans un endroit sec. Selon le produit, les briquettes de bois peuvent absorber très facilement et rapidement l'humidité.

Les briquettes de bois sont composées de copeaux de bois compressés. Veuillez noter qu'elles peuvent donc gagner en volume lors de la combustion ! Lors de leur utilisation, il convient de tenir compte des instructions spécifiques au produit.

Veuillez également noter que les briquettes de bois brûlent à des vitesses très différentes selon le fabricant et le type et peuvent donc produire des rendements très variables.

Afin d'obtenir une combustion efficace et à faibles émissions à la puissance prévue, veillez non seulement à utiliser la quantité de combustible correcte, mais aussi à respecter la durée de combustion ou le débit de combustible prévu.

Si vous chauffez avec des briquettes de bois, utilisez des combustibles appropriés, composés exclusivement de bois pur – utilisez des briquettes de bois de classe A1. Les briquettes fabriquées à partir d'autres matières premières ne sont pas adaptées.

### Briquettes de bois optimales pour le poêle EDDA :



Longueur des morceaux :	Optimal env. 10 cm, max. près de 20
Diamètre recommandé :	cm env. 7 à 10 cm
Taille des copeaux :	2 à 3 fois cassé
Humidité résiduelle maximale :	15 %

Si vous chauffez avec des briquettes de bois, utilisez des combustibles appropriés, composés exclusivement de bois pur – utilisez des briquettes de bois de classe A1. Les briquettes fabriquées à partir d'autres matières premières ne sont pas adaptées.



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec ou des briquettes de bois propres et sèches, dans les qualités, tailles, longueurs et quantités appropriées.

### Combustibles non autorisés



Il est interdit de brûler des déchets, car cela nuit à l'environnement et endommage le foyer. La combustion de combustibles inadaptés ou de déchets entraîne l'annulation de la garantie !

La loi fédérale allemande sur la protection contre les émissions polluantes punit expressément la combustion de déchets et de résidus dans les foyers domestiques. Ainsi, il est interdit de brûler des déchets, des copeaux de bois, des copeaux de rabotage et de sciage, des déchets d'écorce et de panneaux de particules, du bois revêtu, verni, imprégné ou traité en surface.



Il est interdit et dangereux de brûler des liquides, des combustibles liquides et des allume-feux liquides !

Les combustibles inadaptés génèrent des résidus de combustion qui polluent l'air et l'environnement et ont également un impact négatif sur le fonctionnement et la durée de vie de la cheminée et du foyer.

Il en résulte souvent une grande vulnérabilité aux pannes et une usure prématuée inutile. Cela peut entraîner des mesures de rénovation coûteuses, voire le remplacement du poêle.

Les ramoneurs ont également l'œil pour repérer les traces de ces atteintes à l'environnement. Le ramoneur contrôle la cheminée une à quatre fois par an. Si le foyer est correctement utilisé et alimenté exclusivement avec du bois de chauffage sec, il est possible d'éviter une accumulation excessive de suie et de réduire ainsi les efforts de nettoyage et les coûts associés aux travaux de ramonage nécessaires.

Dans le cadre des contrôles prévus par le 1er règlement de la loi fédérale sur la protection contre les émissions (1. BImSchV), le ramoneur contrôle également le combustible et son lieu de stockage.

## Allume-feu

Pour allumer le feu, nous recommandons d'utiliser du bois fendu, du petit bois et nos cubes d'allumage pratiques LEDA FeuerFit – voir également la section « Allumage » à la page 17. Fendez le bois de chauffage en morceaux suffisamment petits pour l'allumage (pas de bûches rondes). Les bûches étroites, en particulier celles en bois tendre, ont certes une durée de combustion courte, mais elles sont très adaptées à l'allumage.

Certains allume-feux (par exemple divers allume-barbecues) contiennent des substances volatiles qui ne sont pas destinées à être utilisées dans des espaces clos. Ces substances polluent l'air ambiant et peuvent être nocives pour la santé lorsqu'elles sont utilisées dans des espaces clos.

## 4.2 Principe de fonctionnement de la combustion du bois

### Chaudrage au bois - Utilisation jusqu'à la dernière étincelle

L'EDDA dispose d'un foyer revêtu de plaques spéciales en vermiculite. Le combustible est brûlé sur un fond de foyer fermé recouvert d'une brique réfractaire.

Tout l'air de combustion est acheminé vers le foyer par la soupape d'air située dans le fond de l'appareil et réparti dans la chambre de combustion par des canaux.

La combustion à faibles émissions polluantes s'effectue dans une zone de combustion principale et une zone de postcombustion. Le combustible et les gaz de combustion passent par 3 phases ou étapes physico-chimiques qui ont été spécialement optimisées dans l'EDDA pour le combustible bois.

Pour ce faire, l'air de combustion nécessaire est réparti et acheminé vers le combustible de manière appropriée, exactement aux bons endroits, dans les quantités et à des vitesses adaptées, et à des températures suffisamment élevées.

#### Étape 1 - Combustion principale et dégazage :

L'air de combustion est dirigé vers la chambre de préchauffage de l'air située sous le lit de combustion via la soupape d'air située dans le fond de l'appareil. L'air de combustion s'écoule vers les buses et ouvertures correspondantes via des canaux de préchauffage, puis atteint les gaz de combustion de manière optimale à des endroits précis.

L'air de combustion ainsi acheminé dans la chambre de combustion assure un dégazage stable et constant.

#### Étape 2 - Traitement des gaz de chauffage :

Peu avant et dans la zone de postcombustion, une autre partie de l'air est ajoutée aux gaz de chauffage. Dans cette zone située dans la partie supérieure de la chambre de combustion, le gaz de chauffage riche en énergie est à nouveau alimenté en air de combustion chauffé. La forme et la conception du circuit de gaz de chauffage avec la déviation correspondante permettent d'obtenir le mélange souhaité entre le gaz combustible et l'air de combustion.

#### Étape 3 - Postcombustion :

Dans la zone de postcombustion, les températures élevées et le bon mélange des gaz combustibles avec l'air de combustion garantissent une combustion économique et donc peu polluante.



Les conditions techniques pour une combustion peu polluante sont réunies pour l'EDDA lorsqu'il fonctionne à 5,2 kW, 6 kW ou 8 kW sans mesure supplémentaire (comme par exemple un filtre à poussière). La conception de la chambre de combustion et de la zone de postcombustion permet de respecter les valeurs limites légales en vigueur (2e niveau de la 1re BlmSchV).

Grâce au kit de réduction des émissions intégré (en particulier grâce au catalyseur), toutes les variantes de l'EDDA peuvent fonctionner avec une réduction supplémentaire des émissions de CO.

Veuillez toujours respecter les consignes suivantes lors de l'utilisation :



La porte coupe-feu doit rester fermée pendant le fonctionnement !



Même lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veillez à toujours garder la porte du foyer et le registre d'air de combustion fermés !



Utilisez uniquement du bois de chauffage propre, non traité, naturel, fendu et sec ou des briquettes de bois propres et sèches, dans les qualités, tailles, longueurs et quantités appropriées.

## 4.3 Éléments de commande

### Porte du foyer, verrouillage de la porte, poignée de la porte

- 1- Porte du poêle
- 2- Poignée de la porte
- 3- Volet d'air de combustion (« volet d'air »)
- 4- Porte « compartiment à thé » (uniquement EDDA tea)
- 5- Poignée pour porte « compartiment à thé » (EDDA tea uniquement)



Fig. 4.1 Porte du foyer, poignée de porte et registre d'air de combustion



Fig. 4.2 « Compartiment à thé », porte et poignée de porte (EDDA tea)

La porte du foyer est fermée pendant le fonctionnement. La poignée de commande de la porte du foyer est complètement appuyée contre l'appareil.

Lorsque le foyer est en service, la poignée de porte devient très chaude. Veuillez donc toujours utiliser le gant de protection fourni.



Attention : la poignée de porte et le régulateur d'air deviennent également chauds pendant le fonctionnement ! Utilisez impérativement le gant de protection fourni !  
Utilisez le gant de protection exclusivement pour manipuler la poignée de porte et le régulateur d'air. Le gant de protection n'est pas adapté comme équipement de sécurité pour les objets chauds ou incandescents !

### Volet d'air de combustion

La poignée de commande pour le réglage de l'air de combustion (« registre d'air ») se trouve à l'avant de l'appareil, au centre sous la porte du foyer .

Lors du fonctionnement de l'EDDA, la poignée de commande devient chaude. Il est donc recommandé d'utiliser le gant fourni pour effectuer les réglages pendant le fonctionnement.

Le registre d'air peut être déplacé de gauche (complètement fermé, repère « I ») vers la droite (complètement ouvert, repère « III »).

Lors de l'allumage, il est possible d'augmenter la quantité d'air de combustion. À cet effet, la soupape d'air dispose d'une ouverture spéciale plus grande.

Pour la position d'allumage, le registre d'air de combustion est poussé complètement à droite (complètement ouvert, repère « III »). L'air de combustion peut ainsi s'écouler plus facilement lors de l'allumage.



Fig. 4.3 Curseur d'air de combustion

Pour le fonctionnement normal du chauffage (puissance thermique nominale), le registre d'air de combustion est poussé au milieu (marquage « II »).



Fig. 4.4 Curseur d'air de combustion complètement à gauche, repère « I », air de combustion fermé



Fig. 4.5 Curseur d'air de combustion en position centrale, repère « II », air de combustion pour la puissance thermique nominale



Fig. 4.6 Registre d'air de combustion complètement à droite, repère « III », air de combustion complètement ouvert, chauffage

## 4.4 Mode chauffage et réglages de l'



### Aide au chauffage électronique –

Pour obtenir des informations permanentes sur le fonctionnement de l'EDDA, veuillez également consulter les remarques relatives à l'aide au chauffage électronique (« 4.6 Aide au chauffage électronique (EDDA avec catalyseur) » à la page 25).

### Avant l'allumage

Le fond du foyer contient généralement des résidus de charbon de bois provenant de la combustion précédente, que vous ne devez pas retirer. Le charbon de bois brûle lors du prochain cycle de chauffage et aide considérablement l'appareil à atteindre plus rapidement la température de fonctionnement, notamment lors de l'allumage. De plus, le charbon de bois contient encore de l'énergie qui peut être utilisée lors du prochain cycle de chauffage.

Dans le meilleur des cas, le fond de la chambre de combustion est recouvert d'une couche de cendres de quelques centimètres d'épaisseur provenant des dernières combustions.

Ce n'est qu'en cas d'accumulation excessive de résidus dans la chambre de combustion qu'il convient d'enlever les cendres (voir également « Décendrage » à la page 31). Le lit de cendres agit comme une isolation thermique lors de l'allumage et maintient le bois d'allumage à une température élevée dès le début.



Des conditions défavorables dues aux conditions météorologiques, par exemple le vent, les températures extérieures, la pression atmosphérique, mais aussi des conditions défavorables dans la cheminée peuvent avoir un effet négatif sur la pression de refoulement dans la cheminée, ce qui peut rendre difficile, voire impossible, l'allumage ou même le fonctionnement global du foyer.

Avant d'allumer le feu, il convient de vérifier les conditions de pression dans la cheminée. Pour ce faire, ouvrez légèrement la porte du foyer et approchez une allumette ou un briquet de cette fente.

- Si la flamme n'est pas aspirée dans l'ouverture, il faut créer un courant ascendant dans la cheminée, par exemple à l'aide d'un feu d'appel. Si cela ne fonctionne pas, renoncez à la mise en service !
- Si de l'air s'échappe de la chambre de combustion et que la flamme est dirigée vers la pièce à vivre, le poêle ne doit pas non plus être mis en service : il y a une surpression dans la cheminée et les gaz de combustion ne seraient pas évacués.
- Si la flamme est attirée vers la chambre de combustion, la cheminée crée une dépression. Dans ce cas, le poêle peut être allumé.



Si un contrôleur de dépression à LED (LUC) est installé pour surveiller le fonctionnement conjoint du foyer et du système de ventilation, la dépression de la cheminée peut être lue directement.

À chaque utilisation de votre poêle, veillez à n'utiliser que des combustibles adaptés, de bonne qualité, secs et propres, pour votre bien-être et celui de l'environnement.

## Allumage

Le processus d'allumage est identique pour les bûches et les briquettes de bois.

- Placez le registre d'air en position d'allumage – poussoir d'air complètement à droite, repère « III »,
- ouvrez si nécessaire le clapet d'étranglement (dans le tuyau d'évacuation des gaz brûlés, le cas échéant),
- laissez le flux d'air circuler dans le foyer et la cheminée pendant quelques minutes avant d'allumer le feu avec le réglage d'air ouvert,

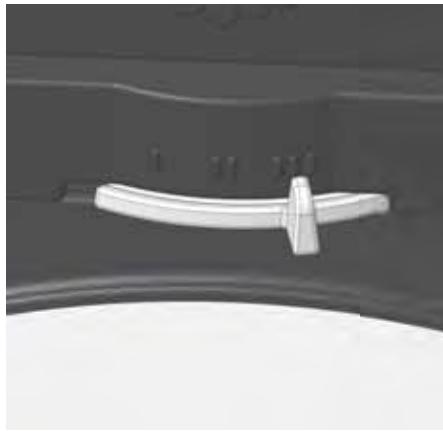


Fig. 4.7 Curseur d'air de combustion complètement à droite, repère « III », air de combustion complètement ouvert, allumage



Petit bois pour l'allumage avec 2 cubes allume-feu – par exemple LEDA FeuerFit



Lors du rechargement et de l'allumage, le clapet d'étranglement dans le tuyau d'échappement doit toujours être complètement ouvert.

- Préparez du petit bois fendu pour l'allumage – prenez environ 1 à 1,2 kg au total, de préférence répartis en 10 à 12 morceaux
- Préparez également une poignée de petits morceaux de bois fendus.
- ouvrez lentement la porte du foyer afin d'éviter que des particules de cendres ne s'échappent,
- Placez les bandes préparées sur le fond du foyer – dans l'idéal, il devrait encore y avoir des cendres et du charbon de bois provenant de la combustion précédente –



Fig. 4.9 Bois fendu pour l'allumage



Fig. 4.10 Petit bois et bois fendu pour l'allumage

Disposez les lamelles de préférence en plusieurs couches, sans les serrer et toujours en les croisant,

- Placez 1 à 2 petits morceaux d'un allume-feu adapté (par exemple LEDA FeuerFit) sur les lamelles de bois empilées. et allumez-les,
- placez les petits morceaux de bois fendus sur les bandes de bois empilées,
- laissez la porte du foyer légèrement ouverte au début, à quelques millimètres.
- Dès qu'un feu vif est visible et que la première humidité (condensation) s'est évaporée de la vitre, fermez complètement la porte du foyer.
- Si le feu ralentit ensuite considérablement et devient même nettement plus petit, ouvrez à nouveau la porte du foyer et laissez-la légèrement ouverte
- laissez le registre d'air de combustion en position d'allumage pendant toute la durée de la première combustion – registre d'air complètement à droite, repère « III ».



Il est possible de faciliter l'allumage et le rechargeement en inclinant ou en ouvrant une fenêtre dans la pièce où se trouve le foyer.

Avec une charge de bois, la combustion durera une bonne heure si l'alimentation en air de combustion est adaptée, c'est-à-dire si les réglages et les conditions sont corrects. Ce sont les meilleures conditions pour une combustion peu polluante.

Évitez dans tous les cas d'ajouter trop de combustible, sinon le « pic énergétique » sera trop important et les pertes de gaz d'échappement augmenteront inutilement.

De même, le bois ne permet pas un fonctionnement à faible charge (combustion continue). Si l'air de combustion est trop réduit ou si le tirage de la cheminée est très faible, la combustion est imparfaite et inefficace en raison du manque d'air. Cela entraîne une formation accrue de condensation et de goudron dans la chambre de combustion et, très rapidement, un encrassement de la vitre, une forte formation de suie et de fumée, voire un risque de déflagration.

## Fonctionnement et recharge (« chauffage continu »)

Après l'allumage, il est possible de rajouter du combustible.



Il est possible de faciliter l'allumage et le rechargeement en inclinant ou en ouvrant une fenêtre dans la pièce où se trouve le foyer.

Ne rajoutez pas de combustible trop tôt, attendez que les flammes aient complètement disparu de la chambre de combustion. Il est possible que le registre d'air soit encore complètement ouvert ou en position d'allumage et que le clapet d'étranglement dans le tuyau d'échappement soit également encore ouvert (le cas échéant).



- Préparez la quantité de combustible appropriée –

respectez les quantités de combustible adaptées à votre poêle et le nombre de bûches recommandé :

Fig. 4.11 Registre d'air de combustion complètement à droite, repère « III », air de combustion complètement ouvert, allumage

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA		EDDA small	EDDA plus	EDDA tea
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois			
Capacité en combustible, bûches	[kg]	1,30	1,20	1,15
Longueur optimale du combustible pour les bûches	[cm]	25	25	25
Nombre optimal de bûches		2	2	2

- Fermez l'arrivée d'air de combustion en poussant le registre d'air complètement vers la gauche, sur la position « I »,
- puis ouvrez la porte du foyer avec précaution et lentement – n'ouvez en aucun cas la porte du foyer trop tôt, tant que des flammes sont encore visibles dans la chambre de combustion, afin d'éviter autant que possible les fuites de gaz de combustion et de fumée,
- étalez le lit de braises sur toute la surface,
- posez le combustible placez 2 bûches côté à côté sur le lit de braises,

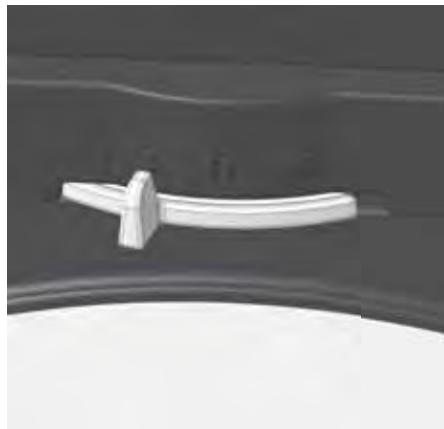


Fig. 4.12 Registre d'air de combustion complètement à gauche, repère « I », air de combustion fermé



Fig. 4.13 Chargement de 2 bûches

- placez les deux bûches côté à côté, respectez les quantités de combustible requises et maximales –
- fermez la porte du foyer et
- ouvrez à nouveau complètement le registre d'air – poussez le registre d'air jusqu'au milieu, repère « II »,
- si la combustion démarre très lentement, vous pouvez mettre le registre d'air en position « allumage » pendant quelques minutes – pousoir d'air complètement à droite, repère « III ».
- une fois que le combustible est bien enflammé, réglez le registre d'air un peu plus vers le milieu, environ en position centrale, repère « II », position de fonctionnement,
- placez ensuite le registre d'air dans la position correspondante – registre d'air ouvert à 1/4
- fermez si nécessaire le clapet d'étranglement dans le tuyau d'échappement, s'il est présent et nécessaire.

Gardez la porte du foyer fermée jusqu'au prochain chargement.

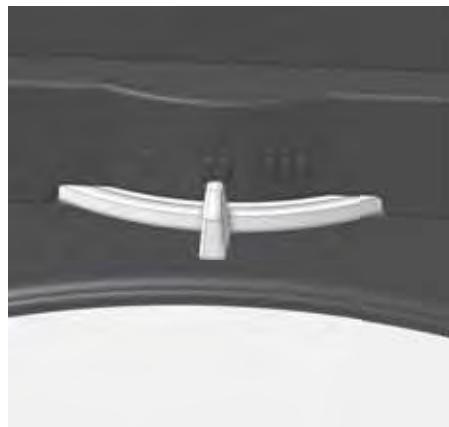


Fig. 4.14 Registre d'air de combustion en position centrale, repère « II », air de combustion pour la puissance thermique nominale



Après l'allumage, le registre d'air de combustion doit impérativement être placé en position normale de chauffage, au milieu. Un fonctionnement prolongé du foyer en position d'allumage réduit le rendement et peut endommager le foyer et le système d'évacuation des fumées.



Attention : la poignée de porte et le registre d'air deviennent également chauds pendant le fonctionnement ! Utilisez impérativement le gant de protection fourni ! Utilisez le gant de protection exclusivement pour manipuler la poignée de porte et le registre d'air. Le gant de protection n'est pas adapté comme équipement de sécurité pour les objets chauds ou incandescents !

## Poursuite du chauffage et régulation de la puissance

Le bois est un combustible à flamme longue et à fort dégagement de gaz qui doit être brûlé rapidement et avec un apport constant d'oxygène. La combustion ne doit pas être ralenti. Le bois en tant que combustible ne peut donc être réglé que dans une très faible mesure par la quantité d'air de combustion.

La puissance ne peut être influencée que par la fréquence d'alimentation et la quantité de combustible. Les grosses bûches (30 cm de circonférence) réduisent la vitesse de combustion et favorisent une combustion régulière. Les bûches plus petites (20 cm de circonférence et moins) brûlent plus rapidement et entraînent une puissance plus élevée pendant une courte période.

Avec un chargement de bois, la combustion durera environ 45 à 50 minutes avant qu'il ne soit nécessaire de rajouter du bois, si les réglages et les conditions sont adaptés. Ce sont les meilleures conditions pour une combustion peu polluante.

Évitez dans tous les cas d'ajouter trop de combustible, sinon l'apport d'air de combustion sera insuffisant. Cela entraînerait une combustion mauvaise et sale, des émissions élevées et un rendement très faible. Il en va de même pour un fonctionnement continu en position d'allumage ou avec le clapet d'allumage ouvert.

De même, le bois ne permet pas un fonctionnement à faible charge fortement réduit (combustion continue). Une réduction trop importante de l'air de combustion entraîne une combustion irrégulière et inefficace par manque d'air. Cela entraîne une augmentation de la formation de condensats et de goudron dans le conduit de gaz de chauffage du poêle, une forte formation de suie et de fumée, un encrassement rapide et important des vitres, voire un risque de déflagration.

**Ne réduisez jamais trop fortement l'air de combustion pendant la combustion !**

**N'utilisez pas le poêle en mode d'allumage en continu !**

**Attention : la poignée de porte et le registre d'air deviennent également chauds pendant le fonctionnement ! Utilisez impérativement le gant de protection fourni !**

**Utilisez le gant de protection exclusivement pour manipuler la poignée de porte et le régulateur d'air. Le gant de protection n'est pas adapté comme équipement de sécurité pour les objets chauds ou incandescents !**



Si la combustion est plutôt rapide ou trop rapide, les bûches peuvent être placées un peu plus près les unes des autres. Si la combustion est plutôt lente, les bûches peuvent être placées un peu plus loin les unes des autres.



En cas de conditions de pression défavorables dans la cheminée, par exemple en raison de températures extérieures élevées, de vents forts ou d'autres conditions météorologiques, il peut être avantageux d'ouvrir davantage le clapet d'étranglement dans le tuyau d'échappement, même pendant le fonctionnement.



Il est possible de faciliter le rechargement et l'allumage en inclinant ou en ouvrant une fenêtre dans la pièce où se trouve le foyer.

## Combustion

Si aucun combustible ne doit plus être ajouté et qu'aucune flamme jaune-blanche n'est plus visible, l'air de combustion peut être complètement fermé

Cela permet d'éviter un flux d'air de combustion inutile et donc le refroidissement du poêle, des tuyaux d'évacuation des gaz brûlés et de la cheminée.

Pour ce faire, poussez le registre d'air complètement vers la gauche, repère « I ».

Si l'arrivée d'air de combustion est fermée à temps, il reste généralement des résidus de la dernière quantité de bois ajoutée sous forme de morceaux de charbon de bois. Il ne s'agit pas d'un défaut, mais d'un signe que l'arrivée d'air de combustion a été fermée à temps.

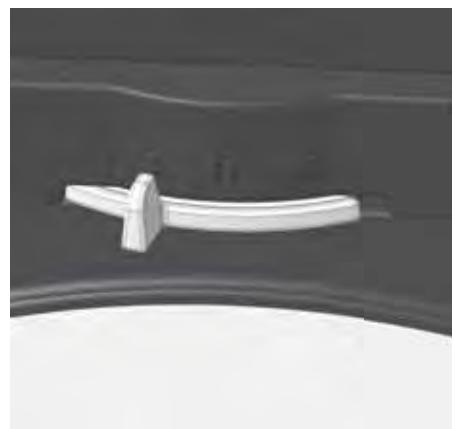


Fig. 4.15 Curseur d'air de combustion complètement à gauche, repère « I », air de combustion fermé

## Utilisation

À la fin de la combustion et lorsque le foyer n'est pas utilisé, fermez toujours la porte du poêle et fermez également l'arrivée d'air de combustion.



Même lorsque l'appareil n'est pas utilisé, veillez à toujours garder la porte du foyer et le registre d'air de combustion fermés !

Le foyer doit toujours rester fermé, sauf lors de l'allumage, du remplissage en combustible et de l'élimination des résidus de combustion, afin d'éviter toute fuite de gaz de combustion.

### Poursuite du chauffage après la fin de la combustion

Pour continuer à chauffer, ouvrez complètement l'air de combustion jusqu'à la position d'allumage en poussant le registre d'air complètement vers la droite – repère « III ».

Cela permet d'alimenter intensivement les braises résiduelles en air et de les faire rapidement rougeoyer. Vous pouvez alors rajouter du combustible sur ces braises.

Ajoutez ensuite du combustible comme décrit précédemment (« Fonctionnement et recharge (« chauffage continu ») » à partir de la page 18).

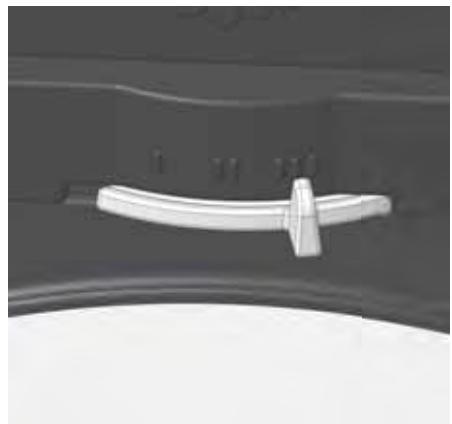


Fig. 4.16 Curseur d'air de combustion complètement à droite, repère « III », air de combustion complètement ouvert, allumage

### Mise hors service en cas de panne

En cas de problème majeur, il peut être nécessaire de mettre le poêle hors service.

Ne fermez pas complètement l'arrivée d'air de combustion. Retirez si nécessaire la majeure partie du combustible et des braises et versez ces résidus dans un seau métallique adapté.

Placez impérativement ce seau métallique à l'air libre, veillez à le tenir suffisamment éloigné des objets inflammables, posez-le sur un support ininflammable, par exemple une surface pavée, en pierre ou en béton. Vous éviterez ainsi tout danger supplémentaire et tout dommage causé par le seau chaud et d'éventuels résidus encore incandescents.

En cas d'incendie de cheminée, suivez impérativement les consignes recommandées, « 2.9 Comportement à adopter en cas d'incendie de cheminée » à la page 8.

## 4.5 Aide au chauffage électronique (accessoire optionnel )

L'EDDA peut être équipé d'un chauffage d'appoint électronique (accessoire en option).



Fig. 4.17 Signal lumineux LED de l'aide au chauffage électronique sur le sol devant le poêle

Avec l'aide au chauffage intégrée, vous obtenez, pendant le fonctionnement du foyer, un chauffage d'appoint discret et indirect

Voyant lumineux au sol sous le poêle (voyant LED) vous informe en permanence si l'combustion se situe dans la plage souhaitée, c'est-à-dire efficace et à faibles émissions – « plage verte » (le voyant est vert).



La LED est verte - tout va bien !



Fig. 4.18 Signal lumineux LED « VERT »

Le voyant LED vous informe également lorsque la combustion n'atteint pas les températures minimales requises dans un délai suffisant (le voyant s'allume en bleu).



La LED s'allume en bleu - la combustion est trop lente !



Fig. 4.19 Signal lumineux LED « BLEU »

Si le processus de combustion est trop intense, trop fort ou trop rapide, ou si une quantité nettement excessive de combustible a été ajoutée, l'aide au chauffage électronique vous en informe également (voyant rouge).



La LED s'allume en rouge - la combustion est trop rapide ou trop forte !



Fig. 4.20 Signal lumineux LED « ROUGE »

## Utilisation

### Informations sur la combustion et mesures utiles



La LED s'allume en vert – tout est en ordre !

- Le voyant LED reste allumé en vert
  - Le four est en marche,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - une température initiale a été détectée dans la chambre de combustion,
  - la température de la chambre de combustion est suffisamment élevée et pas trop élevée à ce moment-là,
  - La combustion est « dans la norme ».



Fig. 4.21 Signal lumineux LED « VERT »



La LED s'allume en vert – tout est en ordre !

- Le voyant LED reste allumé en vert jusqu'à la fin de la combustion.
  - Le four est en service,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - la combustion s'est déroulée « dans la zone verte » pendant toute la durée.

Aucune autre mesure n'est nécessaire.



Fig. 4.22 Signal lumineux LED « VERT »



La LED s'allume d'abord en vert, puis en bleu.

- Le voyant LED s'allume d'abord en vert, puis reste allumé en bleu (jusqu'à la fin de la combustion)
    - Le four est en marche,
    - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
    - la température de la chambre de combustion n'atteint pas la température minimale requise.
- La température de combustion doit être augmentée,  
par exemple en ouvrant davantage le registre d'air,  
en ouvrant brièvement le registre d'air en position d'allumage, en ajoutant un  
peu plus de combustible ou en utilisant des morceaux plus petits,  
en utilisant du bois de chauffage mieux fendu ou  
du bois plus sec,
- il se peut que la température de la chambre de combustion n'ait pas suffisamment augmenté en raison de  
conditions insuffisantes dans la cheminée, de mauvaises conditions météorologiques, de  
températures extérieures élevées ou d'autres perturbations.



Fig. 4.23 Signal lumineux LED d'abord « VERT » puis « BLEU »



La LED s'allume d'abord en vert, puis en rouge.

- Le voyant s'allume d'abord en vert, puis en rouge fixe
  - Le four est en marche,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - la température de combustion a augmenté trop rapidement et a atteint ou dépassé la température maximale
  - la vitesse de combustion est trop rapide, la combustion est nettement trop intense,

Il ne faut en aucun cas poursuivre la combustion. La combustion doit se dérouler à une puissance et une température moindres, évitez absolument de rajouter trop rapidement du combustible.



Fig. 4.24 Signal lumineux LED d'abord « VERT » puis « ROUGE »



**En aucun cas, le registre d'air ne doit être fermé pour réduire la combustion !**

Ne rajoutez pas de combustible dans un premier temps.

évitez absolument d'ajouter trop souvent du combustible, au maximum environ une heure après le début de la combustion, contrôlez la quantité de combustible et évitez d'utiliser des quantités trop importantes - veuillez tenir compte à ce sujet de la section « Quantités et tailles de combustible appropriées » à partir de la page 10,  
n'utilisez pas de combustible coupé en morceaux trop petits,

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA	EDDA small	EDDA plus	EDDA tea	
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois			
Capacité en combustible, bûches	[kg]	1,30	1,20	1,15
Longueur optimale du combustible pour les bûches	[cm]	25	25	25
Nombre optimal de bûches		2	2	2

Une combustion trop intense peut également être causée par une dépression trop forte dans la cheminée.

Demandez à votre entreprise spécialisée de contrôler la pression de service de la cheminée. En cas de dépression trop importante ou d'augmentation trop rapide de la pression de service, des mesures techniques appropriées peuvent être prises pour limiter la pression de refoulement.



La LED s'allume en vert : tout est en ordre !

Si la température redescend dans une plage plus basse après un certain temps, le voyant LED repasse également au « vert ».



Fig. 4.25 Signal lumineux LED « VERT »

## Utilisation

### 4.6 Aide au chauffage électronique (EDDA avec catalyseur )

Grâce à l'aide au chauffage intégrée, vous bénéficiez d'un éclairage discret et indirect pendant le fonctionnement du foyer. sur le sol sous le poêle (voyant LED) vous informe en permanence si la combustion se situe dans la plage souhaitée, c'est-à-dire efficace et à faibles émissions – « zone verte » (le voyant est vert



La LED s'allume en vert : tout est en ordre !

L'affichage LED vous informe également lorsque la combustion n'atteint pas les températures minimales requises dans un délai suffisant (affichage bleu).



La LED s'allume en bleu - la combustion est trop lente !



Fig. 4.26 Voyant LED de l'aide au chauffage électronique au sol devant le poêle

Si le processus de combustion est trop intense, trop fort ou trop rapide, ou si la quantité de combustible est nettement trop importante, l'aide au chauffage électronique en informe également l'utilisateur (le voyant s'allume en rouge).



La LED s'allume en rouge - la combustion est trop rapide ou trop forte !

Outre ces informations sur la combustion actuelle, le catalyseur intégré est surveillé et protégé. Une utilisation judicieuse de votre EDDA permet d'éviter l'enrassement ou l'obstruction du catalyseur, ainsi que sa destruction par une température trop élevée.

#### Informations sur la combustion et mesures judicieuses



La LED s'allume en vert : tout est en ordre !

- Le voyant LED reste allumé en vert
  - Le four est en marche,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - une température initiale a été détectée dans la chambre de combustion,
  - La température de la chambre de combustion est suffisamment élevée à ce moment-là, sans être trop élevée,
  - la combustion se trouve « dans la zone verte ».



Fig. 4.27 Signal lumineux LED « VERT »

- Le voyant LED reste allumé en vert jusqu'à la fin de la combustion.
  - Le four est en service,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - la combustion s'est déroulée « dans la zone verte » pendant toute la durée.

Aucune autre mesure n'est nécessaire.



La LED s'allume d'abord en vert, puis en bleu.

- Le voyant LED s'allume d'abord en vert, puis reste allumé en bleu (jusqu'à la fin de la combustion).

- Le four est en marche,
- l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
- la température de la chambre de combustion n'atteint pas la température minimale requise.

La température de combustion doit être augmentée,  
par exemple en ouvrant davantage le registre d'air,  
en ouvrant brièvement le registre d'air en position d'allumage, en ajoutant un  
peu plus de combustible ou en utilisant un combustible plus petit,  
en utilisant du bois de chauffage mieux fendu ou  
du bois plus sec,

- il se peut que la température de la chambre de combustion n'ait pas suffisamment augmenté en raison de  
conditions insuffisantes dans la cheminée, de mauvaises conditions météorologiques, de  
températures extérieures élevées ou d'autres perturbations.



Fig. 4.28 Signal lumineux LED d'abord « VERT », puis « BLEU »



La LED s'allume en vert : tout est en ordre !

Lorsque la température revient à un niveau suffisamment élevé, le voyant LED repasse au vert.



Fig. 4.29 Signal lumineux LED « VERT »



La LED s'allume d'abord en vert, puis en bleu,  
puis clignote en bleu.

- Le voyant s'allume d'abord en vert, puis passe au bleu et clignote ensuite en bleu (même après la fin de la combustion).

- Le four est ou était en marche,
- l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
- plusieurs combustions consécutives ont été détectées avec des températures de combustion trop basses,
- en raison des conditions de combustion insuffisantes à plusieurs reprises, le catalyseur peut s'être encrassé et doit être nettoyé, ou au moins contrôlé.  
La température de combustion doit être augmentée comme décrit précédemment. Les mauvaises combustions fréquentes et successives peuvent indiquer éventuellement même des problèmes de combustion fondamentaux, consultez votre spécialiste.

Après une combustion normale à des températures suffisamment élevées, le voyant « bleu clignotant » repasse au vert.



Fig. 4.30 Signal lumineux LED d'abord « VERT » puis « BLEU »

## Utilisation



La LED s'allume d'abord en vert, puis en rouge.

- Le voyant s'allume d'abord en vert, puis en rouge de manière permanente
  - Le four est en marche,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - la température de combustion a augmenté trop rapidement et a atteint ou dépassé la température maximale
  - La vitesse de combustion est trop rapide, la combustion est nettement trop intense.

Il ne faut en aucun cas poursuivre la combustion. La combustion doit se dérouler à une puissance et une température moindres. Évitez absolument de rajouter trop rapidement du combustible.  
ne rajoutez pas de combustible pour l'instant,



Fig. 4.31 Signal lumineux LED d'abord « VERT » puis « ROUGE »



En aucun cas, le régulateur d'air ne doit être fermé pour réduire la combustion !

Évitez absolument de rajouter trop souvent du combustible, au maximum environ une heure après le début de la combustion.  
contrôlez la quantité de combustible et évitez d'utiliser des quantités trop importantes – veuillez tenir compte à ce sujet de la section « Quantités et tailles de combustible appropriées » à la page 10.  
n'utilisez pas de combustible fendu en morceaux trop petits,

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA	EDDA small	EDDA plus	EDDA tea	
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois			
Capacité en combustible, bûches	[kg]	1,30	1,20	1,15
Longueur optimale du combustible pour les bûches	[cm]	25	25	25
Nombre optimal de bûches		2	2	2

Une combustion trop intense peut également être causée par une dépression trop forte dans la cheminée.  
Demandez à votre entreprise spécialisée de contrôler la pression de service de la cheminée. En cas de dépressions trop élevées ou d'augmentation trop rapide de la pression de service, des mesures techniques appropriées peuvent être prises pour limiter la pression de refoulement.



Fig. 4.32 Signal lumineux LED « VERT »



La LED s'allume en vert : tout est en ordre !

Si la température redescend dans une plage plus basse après un certain temps, le voyant LED repasse également au « vert ».



- Le voyant s'allume d'abord en vert, puis passe au rouge et clignote ensuite en rouge.
  - Le four est en marche,
  - l'aide au chauffage électronique fonctionne correctement,
  - la température de combustion augmente trop rapidement;
  - la vitesse de combustion est trop rapide, la combustion est trop intense,

Dans la mesure du possible, la combustion ne doit pas être poursuivie.



Fig. 4.33 Signal lumineux LED d'abord « VERT » puis « ROUGE »



En aucun cas, le registre d'air ne doit être fermé pour réduire la combustion !

La combustion doit si possible se dérouler à une puissance et une température moindres.  
car une augmentation supplémentaire de la température peut endommager la métallisation du catalyseur, qui a un effet sur les émissions. Évitez donc de rajouter trop rapidement du combustible  
n'ajoutez pas de nouveau combustible dans un premier temps,  
contrôlez la quantité de combustible et évitez les quantités trop importantes - veuillez noter à ce sujet : « Les quantités et tailles de combustible appropriées » à la page 10,  
n'utilisez pas de combustible coupé en morceaux trop petits,

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA		EDDA small	EDDA plus	EDDA tea
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois			
Capacité en combustible, bûches [kg]		1,30	1,20	1,15
Longueur optimale du combustible pour les bûches [cm]		25	25	25
Nombre optimal de bûches		2	2	2

Une combustion trop intense peut également être causée par une dépression trop forte dans la cheminée.

## Utilisation



La LED s'allume en rouge puis redevient verte

Si la température revient à la normale après un certain temps, le voyant LED repasse au vert.



Fig. 4.34 Signal lumineux LED en fonctionnement « ROUGE » puis à nouveau « VERT »



La LED s'allume en rouge, puis clignote en rouge même après la fin de la combustion.

- Le voyant clignote en rouge (même après la fin de la combustion)
  - Au moins 10 combustions consécutives ont été détectées, chacune dépassant la température maximale.
  - les conditions de combustion trop violentes et trop rapides ont endommagé de manière irréversible la métallisation du catalyseur, qui a un impact sur les émissions.
  - Le catalyseur doit être remplacé.



Fig. 4.35 Signal lumineux LED « ROUGE »

## 4.7 Nettoyage et entretien



Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués que lorsque l'appareil est froid !

### Entretien et contrôle réguliers

Afin de garantir la sécurité, le bon fonctionnement et la longévité de l'EDDA, tous les éléments, composants et zones du foyer doivent être contrôlés et entretenus régulièrement.

Au-delà des contrôles et de l'entretien réguliers requis, nous recommandons en particulier les contrôles et opérations d'entretien suivants pendant les périodes d'utilisation du foyer :

EDDA	Avant chaque utilisation	chaque semaine d'utilisation	chaque mois d'utilisation	si nécessaire	année
<b>Travaux d'entretien et de contrôle minimaux requis</b>					
Vérifier que la vitre de la porte coupe-feu n'est pas endommagée (contrôle visuel)	X	X	X	X	X
Vérifier l'état des joints de porte (contrôle visuel)	X	X	X	X	X
Vérifier les charnières de porte, les vis de sécurité et, si nécessaire, resserrer les vis desserrées.	X	X	X	X	X
Vérifier la fixation de la poignée de porte et la fixer si nécessaire	X	X	X	X	X
Vérification de la soupape d'air de combustion et du registre d'air de combustion	X	X	X	X	X
Contrôle de l'ouverture d'entrée de l'air de combustion et, le cas échéant, du conduit d'air de combustion	X	X	X	X	X
Vérification de toutes les ouvertures de nettoyage dans les tuyaux de gaz de chauffage, les raccords et la cheminée et, si nécessaire, fermeture	X	X	X	X	X
Vérification de l'état correct de tous les foyers raccordés (occupation multiple), de la fermeture des portes des foyers et de la fermeture des ouvertures d'air de combustion de tous les foyers qui ne sont pas en service.	X	X	X	X	X
Vidage du cendrier	X	X	X	X	X
Vérifier que la cheminée n'est pas obstruée / bouchée, en particulier après une longue période d'inactivité du foyer (interruption de fonctionnement).	X			X	
Nettoyage de la vitre de la porte du foyer		X		X	X
Retrait des cendres en excès de la chambre de combustion			X	X	X
Contrôle du revêtement de la chambre de combustion			X	X	X
Nettoyage et contrôle des déflecteurs et de la zone de postcombustion				X	X
Nettoyage et contrôle du conduit de gaz de chauffage dans la rehausse pour EDDA plus ou EDDA tea				X	X
Nettoyage et contrôle de la zone située sous le fond de la chambre de combustion dans le poêle (compartiment à cendres, distribution d'air et chambre de préchauffage de l'air)				X	X
du raccord (conduit d'évacuation des gaz brûlés)				X	X
Nettoyage et contrôle de la cheminée (par un ramoneur / une ramoneuse)				X	X



Nous recommandons à cet effet de conclure un contrat de maintenance avec une entreprise spécialisée.

# Utilisation

## Débarrassez le cendrier

Le fond du foyer contient généralement des résidus de charbon provenant de la combustion précédente. Ne les retirez pas. Le charbon brûlera lors du prochain chauffage et aidera considérablement l'appareil à atteindre plus rapidement la température de fonctionnement, notamment lors de l'allumage.

Ce n'est que s'il y a trop de résidus dans la chambre de combustion que les cendres en vrac doivent être retirées. Le lit de cendres ne doit pas dépasser le bord inférieur de l'ouverture du foyer. Des morceaux de charbon de bois en vrac peuvent également se trouver au-dessus, à condition qu'ils ne tombent pas.

Les cendres ne doivent toutefois jamais être entièrement retirées, le niveau optimal étant compris entre 3 et 4 cm.

Les appareils de la série de poêles EDDA sont équipés d'un cendrier situé sous le fond fermé du foyer. À l'avant de la chambre de combustion se trouve une ouverture permettant de pousser les cendres excédentaires du fond du foyer vers le cendrier. Les cendres du fond du foyer (brique réfractaire) peuvent être poussées dans le cendrier à l'aide du poussoir à cendres intégré via l'ouverture prévue à cet effet, ou retirées à l'aide d'une pelle à cendres ou à charbon classique en métal.

Les cendres volantes et les couches de suie éventuellement adhérentes dans la zone de postcombustion doivent être brossées jusqu'au raccordement au gaz de chauffage et éliminées 3 à 4 fois par an (ou plus souvent si nécessaire).

Pour la vidange, les cendres excédentaires peuvent être évacuées par l'ouverture prévue à cet effet (1), dans le cendrier (2).

- Ouvrez la porte du foyer,
- Tirez légèrement le cendrier (2) vers l'avant,
- Retirez le tiroir à cendres (3) situé à l'avant de la chambre de combustion et utilisez-le pour ouvrir l'ouverture à cendres (1).
- Poussez les morceaux de charbon de bois vers l'arrière à l'aide d'un tisonnier ou d'une pelle à charbon vers l'arrière,
- retirez l'excédent des cendres
- Poussez les morceaux de charbon de bois vers l'arrière à l'aide d'un tisonnier ou d'une pelle à charbon
- Retirez les cendres en excès du fond du foyer (4) à l'aide du racloir à cendres
- à travers l'ouverture prévue à cet effet dans le cendrier situé en dessous
- Retirez le tiroir à la fin et videz-le.
- Si nécessaire, retirez les cendres du cendrier.
- Remettez le cendrier dans son compartiment,
- Remettez le tiroir à cendres 3 en place sur
- l'ouverture à cendres. Pour cela, insérez d'abord le tiroir à cendres dans l'ouverture à cendres par le bas à l'aide de la lèvre en fonte, puis posez-le par le haut. Le tiroir à cendres doit fermer complètement et tout autour l'ouverture à cendres. Veillez à ce que le tiroir à cendres soit correctement positionné et bien ajusté.
- Fermez la porte du foyer.

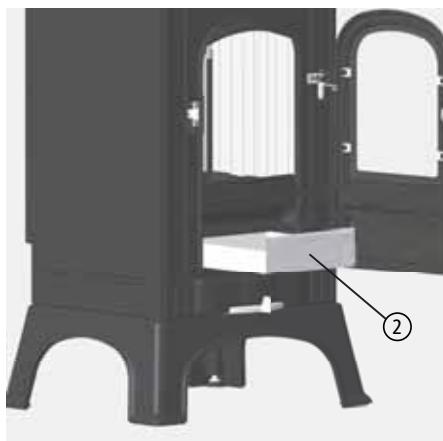


Fig. 4.36 Retirer le cendrier

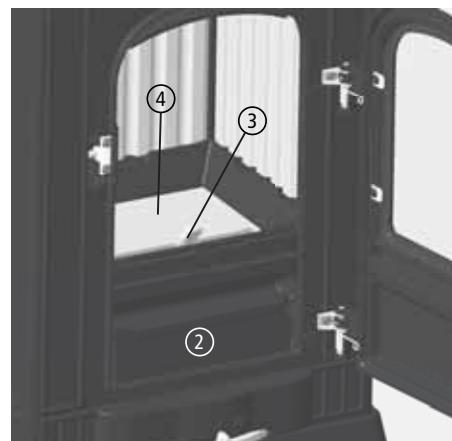


Fig. 4.37 Fond du foyer avec porte ouverte

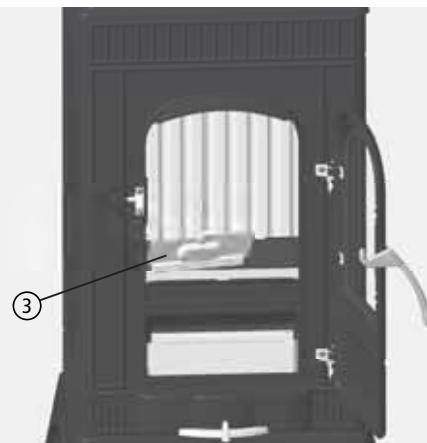


Fig. 4.38 Utilisation du tiroir à cendres

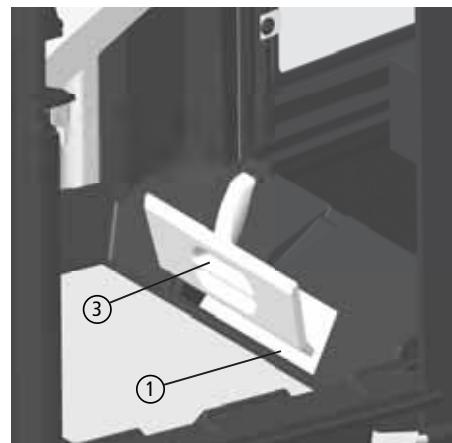


Fig. 4.39 Tiroir à cendres et ouverture pour les cendres à l'avant de la chambre de combustion

## Nettoyage de la zone du sol sous la chambre de combustion

Le fond de la chambre de combustion peut être retiré pour nettoyer et entretenir la soupape d'air.

- Ouvrez la porte du foyer,
- retirez les cendres de la chambre de combustion,
- soulevez la pierre du fond à l'arrière au milieu à l'aide d'un outil plat, par exemple une cornière, petite clé ISK ou fourchette,
- Placez vos doigts sous la pierre légèrement soulevée à l'arrière,
- continuiez à soulever la pierre à l'arrière tout en la poussant ou en la tirant légèrement vers l'arrière,
- placez la pierre à la verticale,
- soulevez la pierre jusqu'à ce qu'elle soit à peu près à la hauteur de l'ouverture du foyer,
- tournez la pierre dans la chambre de combustion jusqu'à ce qu'elle soit parallèle à l'ouverture de la porte, puis
- retirez la pierre par la porte du foyer,
- retirez la tôle de fond,
- Si possible, poussez ou balayez toutes les cendres et tous les résidus de combustion dans le cendrier,
- retirez le cendrier.

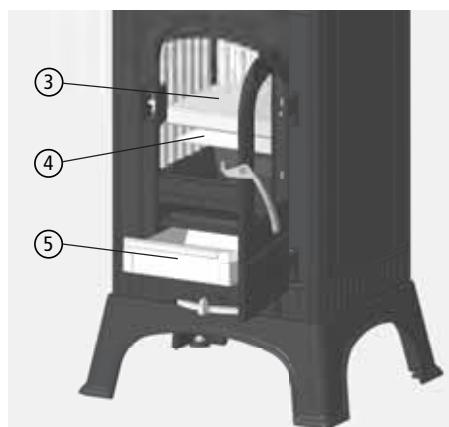


Fig. 4.40 Insérer la pierre de fond, la tôle de fond et le cendrier

Vous pouvez maintenant nettoyer et entretenir toute la surface du sol ainsi que la soupape d'aération du sol.

## Nettoyage du conduit de gaz de combustion

Au-dessus de la chambre de combustion proprement dite se trouve le conduit de gaz de chauffage, dans lequel les gaz de chauffage sont d'abord déviés avant de quitter le poêle.

La zone de postcombustion et le conduit de gaz de chauffage doivent être nettoyés au moins une fois par an, voire plus souvent si nécessaire.

- Pour ce faire, ouvrez la porte du foyer et
- retirez les deux déflecteurs insérés (déflecteur en vermiculite et déflecteur en fonte), ou les plaques catalytiques et le déflecteur supérieur en fonte.

La plaque de déviation inférieure (1) (en vermiculite) et la déviation supérieure (2) (déviation en fonte) sont insérées sans être fixées. Les deux déviations peuvent être retirées et réinsérées depuis l'ouverture du foyer pour l'entretien et le nettoyage.

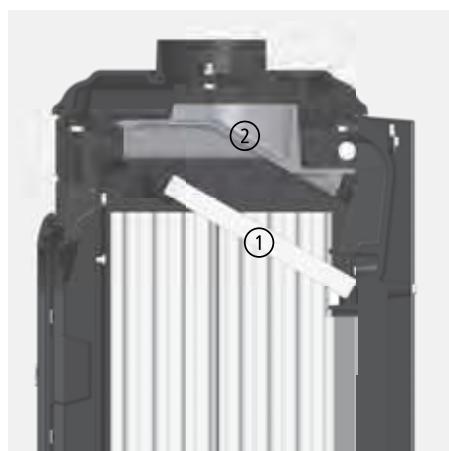


Fig. 4.41 Emplacement des déflecteurs

- Soulevez la déviation inférieure (1) et les font pivoter vers le bas à l'arrière dans la chambre de combustion – les pierres latérales sont maintenues par cette déviation,
- soulevez légèrement le renvoi en fonte à l'avant,
- tirez-le légèrement vers l'avant en biais jusqu'à ce que le déflecteur en fonte à l'arrière puisse être déplacé vers le bas à partir du support peut être déplacé vers le bas à partir du support,
- retirez le déflecteur en fonte presque verticalement vers le bas au-dessus de la chambre de combustion.

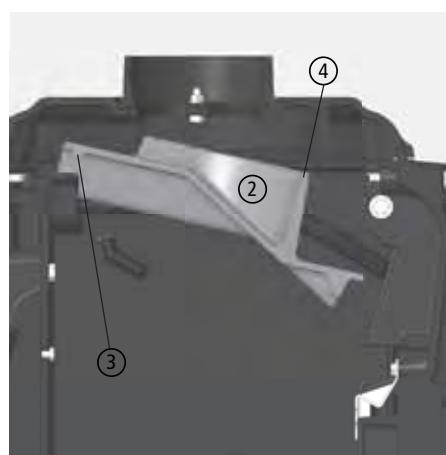


Fig. 4.42 Retrait du déflecteur en fonte



Fig. 7.1 Retrait du déflecteur en fonte

## Utilisation

Pour l'insérer, soulevez d'abord la déviation en fonte complètement vers le haut et déplacez-la vers l'avant au-dessus du support avant, puis soulevez-la vers l'arrière jusqu'à ce que la déviation en fonte puisse être déplacée vers l'arrière au-dessus du support arrière.

Après la mise en place, pousser la déviation en fonte complètement vers l'arrière, de sorte que la déviation repose entre les deux traverses en fonte (3) et (5) sur son support.

Le déflecteur supérieur en fonte (2) est dans la bonne position lorsque :

- la traverse moulée à l'avant (3) se trouve derrière le bord d'appui avant,
- la paroi supérieure moulée du renvoi (4) se trouve devant la traverse du couvercle,
- la déviation en fonte repose avec sa traverse arrière en fonte (5) est en appui contre le support arrière.

Lorsque le kit de réduction des émissions est installé, aucun déflecteur inférieur n'est utilisé dans l'EDDA, mais 3 éléments catalyseurs sont utilisés à la place. Les plaques catalyseurs reposent librement dans un cadre de support, inclinées vers l'arrière.

Les déflecteurs et le conduit de gaz de chauffage peuvent désormais être nettoyés à l'aide d'une brosse appropriée.

Des cendres volantes et de la suie se déposent dans la partie inférieure du conduit de gaz de chauffage. Il est préférable d'éliminer ces résidus à l'aide d'un aspirateur à cendres adapté.

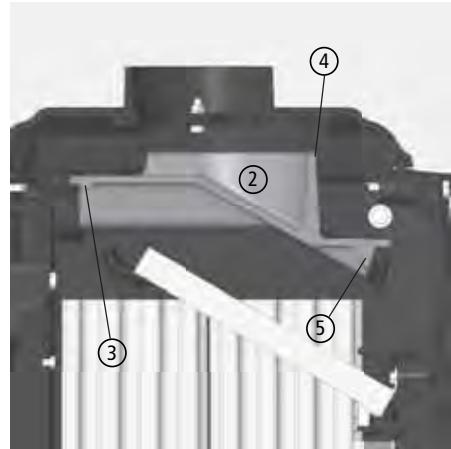


Fig. 4.43 Appui / position correcte du renvoi en fonte (renvoi supérieur)

## Nettoyage et remplacement des éléments catalytiques

Si le kit de réduction des émissions est installé sur votre poêle, aucun déflecteur inférieur (1) n'est installé. Trois éléments catalytiques sont utilisés à la place (6). Les éléments catalytiques reposent librement sur un cadre de support.

Les éléments catalytiques peuvent être retirés par la chambre de combustion.

Après environ 4 à 6 mois de fonctionnement, il convient de vérifier si les éléments catalytiques ne sont pas trop encrassés et, le cas échéant, de les nettoyer.

Lors du nettoyage des éléments catalytiques, il convient également de contrôler et de nettoyer la section transversale de la dérivation située devant le catalyseur.

La déviation et le catalyseur peuvent être nettoyés à l'aide d'une brosse appropriée. Les éléments catalytiques ne doivent être nettoyés qu'avec une brosse douce afin de ne pas endommager le revêtement.

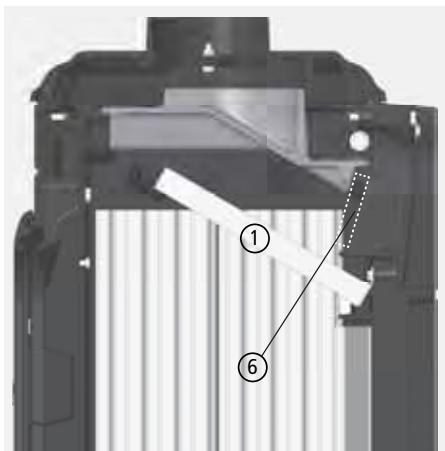


Fig. 4.44 Emplacement des déviations et des éléments catalytiques

Les éléments catalytiques peuvent également être rincés à l'eau claire. Avant de les remonter, veillez à ce qu'ils soient bien secs. N'utilisez pas de détergent pour les rincer.

Des cendres volantes et de la suie se déposent dans la zone du conduit de gaz de chauffage. Il est préférable d'éliminer ces résidus à l'aide d'un aspirateur à cendres adapté.

Si les éléments catalytiques sont remplacés, la commande doit être réinitialisée – appuyez sur le bouton RESET situé sur le côté de l'unité de commande. Les éléments catalytiques remplacés doivent être renvoyés au fabricant par l'intermédiaire d'une entreprise spécialisée afin d'être éliminés.

## Nettoyage du conduit de gaz de chauffage pour EDDA plus ou EDDA tea

EDDA plus : nettoyer le conduit de gaz de chauffage / le canal de gaz de chauffage (8) entre les briques réfractaires (7) par le bas au-dessus de la chambre de combustion à l'aide d'une brosse appropriée lorsque les déflecteurs sont démontés – si nécessaire, également accessible par le haut lorsque le tuyau d'évacuation des gaz brûlés est démonté. Il n'est pas nécessaire de démonter les briques réfractaires.

EDDA tea : nettoyer le conduit de gaz de chauffage / le conduit de fumée (8) derrière et autour du « compartiment à thé » (8) par le bas au-dessus de la chambre de combustion à l'aide d'une brosse appropriée, les déflecteurs étant démontés – si nécessaire, également accessible par le haut lorsque le tuyau d'échappement est retiré.

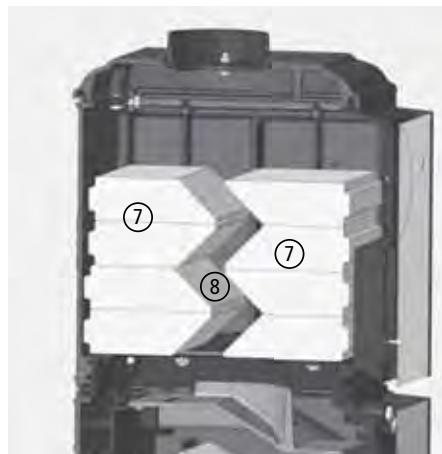


Fig. 4.45 Rehausse et briques d'accumulation dans l'EDDA plus



Fig. 4.46 Rehausse et « compartiment à thé » dans l'EDDA tea

## Nettoyage de la vitre

À long terme, il est impossible d'éviter complètement la formation de buée sur la vitre. L'EDDA dispose toutefois d'un système de rinçage de la vitre qui empêche l'enrassement rapide de la vitre en vitrocéramique.

Lors de l'allumage et en cas d'utilisation de bois humide, de morceaux de bois trop gros ou de conditions de cheminée insuffisantes, la condensation des gaz de combustion se dépose sur la vitre et les particules de suie s'y accumulent. Cela entraîne un encrassement nettement plus important et plus rapide de la vitre.



**Le nettoyage et l'entretien ne peuvent être effectués que lorsque l'appareil est froid !**

La vitre en vitrocéramique doit être nettoyée à sec uniquement afin d'éviter toute contamination des joints et des baguettes.

Nous recommandons d'utiliser des éponges non abrasives, par exemple l'éponge de nettoyage à sec Dry Wiper de Schott, CeraKlar d'abrazo ou des produits similaires.



**Le nettoyage de la vitre en vitrocéramique doit impérativement être effectué à sec !**

La vitre en vitrocéramique ne doit en aucun cas être traitée avec des produits corrosifs ou abrasifs. Il convient de noter que la surface de la vitre en vitrocéramique peut être rayée relativement facilement.

Le joint de la vitre doit rester sec pendant le nettoyage afin de conserver son élasticité. Les joints durcis par la condensation ou les produits nettoyants ne garantissent plus la liberté de mouvement nécessaire à la vitre en vitrocéramique. Cela peut endommager la vitre.

## 4.8 Liste de contrôle en cas de dysfonctionnements de l'

Dysfonctionnement	Cause	Solution
Le feu brûle mal ou la vitre s'encrasse rapidement	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier ; humidité résiduelle max. 20 % (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10)</li> </ul>
	Combustible inadapté, quantité insuffisante ou excessive	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Utiliser uniquement le combustible adapté et homologué pour l'appareil (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10),</li> <li>▪ Quantité de combustible conforme aux indications de ce mode d'emploi (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10)</li> </ul>
	Bûches trop grosses ou morceaux de bois nettement trop petits	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les bûches doivent être fendues au moins deux fois, voire plusieurs fois,</li> <li>▪ Évitez autant que possible d'utiliser des bûches rondes.</li> <li>▪ n'utilisez pas une seule bûche,</li> <li>▪ Éviter autant que possible d'utiliser des morceaux de bois trop petits ou trop gros.</li> <li>▪ Vérifier la circonférence maximale des bûches selon les indications (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10),</li> <li>▪ si le tirage de la cheminée est suffisant ou déjà fort, éviter d'utiliser trop de petit bois.</li> </ul>
	Tirage de cheminée trop faible : (tenir compte de la pression minimale requise pour le foyer et l'alimentation en air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ effectuer un essai de fonctionnement et faire mesurer la dépression adjacente par une entreprise spécialisée pendant au moins une combustion complète,</li> <li>▪ Vérifier l'étanchéité du système d'évacuation des fumées,</li> <li>▪ Allumez un feu dans la cheminée.</li> <li>▪ Fermer hermétiquement les portes ouvertes des autres appareils raccordés à la cheminée.</li> <li>▪ Fermer hermétiquement les ouvertures d'air de combustion des autres foyers non utilisés sur la même cheminée,</li> <li>▪ Colmatez les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches.</li> <li>▪ vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire</li> </ul>
	Air de combustion insuffisant	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier le système de ventilation de l'appartement ou la hotte aspirante, ouvrir les fenêtres si nécessaire,</li> <li>▪ si un conduit d'air comburant est raccordé : contrôler, nettoyer, ouvrir, etc. le conduit et l'ouverture d'entrée dans le conduit, la nettoyer, l'ouvrir, etc.</li> <li>▪ Si nécessaire, contactez votre entreprise spécialisée.</li> </ul>
	Tirage de la cheminée trop fort, en particulier lors de l'allumage : (tenir compte de la pression de refoulement maximale pour le foyer et l'alimentation en air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un essai de fonctionnement et faire mesurer la dépression par une entreprise spécialisée pendant au moins un cycle de combustion complet,</li> <li>▪ Faites vérifier les réglages du régulateur de débit, faites régler le régulateur de débit si nécessaire et adaptez ainsi le foyer aux conditions de la cheminée.</li> <li>▪ Faites vérifier l'état de la cheminée et, si nécessaire, adaptez l'embouchure.</li> <li>▪ Adapter la taille du combustible, utiliser des morceaux légèrement plus gros, éviter les bûches fendues trop petites.</li> <li>▪ Ne pas rajouter de bois trop tôt et trop rapidement, allonger le délai entre la fin de la combustion et le rajout de bois.</li> </ul>
	Réglage incorrect du régulateur de débit	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faire effectuer le réglage par une entreprise spécialisée conformément aux instructions d'installation.</li> <li>▪ Faire effectuer les réglages nécessaires en fonction de la configuration de la cheminée par une entreprise spécialisée.</li> </ul>
	Fermer le registre d'air de combustion trop tôt ou trop fortement	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ne pas fermer avant que le feu soit complètement éteint.</li> <li>▪ Ouvrir un peu plus le régulateur d'air de combustion</li> </ul>
	Le catalyseur est très encrasé ou obstrué (pour EDDA avec kit de réduction des émissions / catalyseur)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Nettoyer le catalyseur.</li> <li>▪ vérifier les conditions de combustion,</li> <li>▪ Éviter de fonctionner à faible charge</li> </ul>
Le feu brûle rapidement ou trop rapidement, la vitre s'encrasse rapidement	Combustible inadapté, trop finement fendu ou quantité trop importante de petits morceaux de combustible	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ N'utiliser que du combustible adapté et homologué pour l'appareil (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10),</li> <li>▪ Utiliser la quantité de combustible indiquée dans ce mode d'emploi (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10).</li> </ul>

Dysfonctionnement	Cause	Solution
	Tirage de la cheminée trop fort : (tenir compte de la pression d'alimentation maximale pour le foyer et l'alimentation en air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un essai de fonctionnement et faire mesurer la dépression par une entreprise spécialisée pendant au moins un cycle de combustion complet.</li> <li>▪ Faire vérifier les réglages du régulateur de débit, le faire régler si nécessaire et adapter ainsi le foyer aux conditions de la cheminée</li> <li>▪ Faites vérifier la situation de la cheminée, adaptez la situation de l'embouchure si nécessaire,</li> <li>▪ adapter la taille du combustible, utiliser des morceaux légèrement plus gros, éviter les bûches trop petites ,</li> <li>▪ ne rajoutez pas de bois trop tôt et trop rapidement, allongez le délai entre la fin de la combustion et le rajout de bois</li> </ul>
	Réglage incorrect du régulateur de débit volumique	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faites effectuer le réglage par une entreprise spécialisée conformément aux instructions d'installation.</li> <li>▪ Faire effectuer les adaptations nécessaires en fonction de la configuration de la cheminée par une entreprise spécialisée.</li> </ul>
Formation de condensat	Déférence de température élevée dans la chambre de combustion	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Entrouvrir la porte pendant la phase d'allumage, ne pas laisser l'appareil sans surveillance !</li> </ul>
	Phase d'allumage trop longue	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Utiliser des bûches plus petites (circonférence), fendre les bûches plus souvent, ne pas utiliser de bûches rondes,</li> <li>▪ laisser la porte du foyer entrouverte pendant l'allumage,</li> <li>▪ Placez le registre d'air de combustion en position d'allumage.</li> <li>▪ Ouvrir le clapet d'étranglement dans le tuyau d'évacuation des gaz brûlés (si présent) pendant l'allumage.</li> </ul>
	Bois trop humide	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier l'humidité du bois ; max. 20 % (voir « 4.1 Combustibles » à la page 10).</li> </ul>
Nuisances dues à la fumée	Tirage de la cheminée trop faible : (tenir compte de la pression minimale requise pour le foyer et l'alimentation en air de combustion)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Effectuer un essai de fonctionnement et faire mesurer la dépression par une entreprise spécialisée pendant au moins une combustion complète.</li> <li>▪ Faire vérifier les réglages du régulateur de débit, le faire régler si nécessaire et adapter ainsi le foyer aux conditions de la cheminée.</li> <li>▪ Vérifier l'étanchéité du système d'évacuation des fumées.</li> <li>▪ Allumez un feu d'appel dans la cheminée,</li> <li>▪ fermer hermétiquement les portes ouvertes des autres appareils raccordés à la cheminée,</li> <li>▪ Fermer hermétiquement les ouvertures d'air de combustion des autres foyers non utilisés sur la même cheminée,</li> <li>▪ colmater les ouvertures de nettoyage de cheminée non étanches,</li> <li>▪ vérifier le raccord et le nettoyer si nécessaire</li> </ul>
	Réglage incorrect du régulateur de débit	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Faire effectuer le réglage par une entreprise spécialisée conformément aux instructions d'installation.</li> <li>▪ Faire effectuer les réglages par une entreprise spécialisée en fonction de la situation de la cheminée</li> </ul>
	Combustible non entièrement brûlé	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Quantité de combustible insuffisante – augmenter la quantité de combustible si nécessaire</li> <li>▪ Tenir compte des quantités, des tailles et de l'humidité résiduelle du combustible et les adapter si nécessaire</li> </ul>
	Sortie de fumée lors de l'ouverture de la porte du foyer	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ne rajoutez pas de combustible trop tôt,</li> <li>▪ Ne rajoutez du combustible que lorsqu'il n'y a plus de flamme « jaune » visible dans l'appareil dans l'appareil</li> </ul>
Indicateurs de dysfonctionnement (messages d'erreur) de l'aide au chauffage électronique (accessoire en option)		
La LED s'allume en rouge	Approche de la plage de surcharge	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Réduire la quantité de combustible / la puissance, voir « 4.5 Aide au chauffage électronique (accessoire en option) » à la page 22</li> </ul>
La LED clignote en rouge (uniquement pour EDDA avec kit de réduction des émissions / catalyseur)	Chauffage trop intense ou trop fréquent dans la plage de surcharge	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier le catalyseur, le remplacer si nécessaire</li> <li>▪ remplacer le catalyseur,</li> <li>▪ Informer l'entreprise spécialisée, voir « 4.6 Aide au chauffage électronique (EDDA avec catalyseur) » à la page 25</li> </ul>
La LED est allumée en rouge en permanence	Thermocouple défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier la fiche de raccordement et le câble de raccordement</li> <li>▪ Vérifier le thermocouple, le remplacer si nécessaire</li> <li>▪ remplacer le thermocouple</li> </ul>
La LED ne s'allume pas alors que le four est en marche	Piles vides	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacer les piles</li> </ul>
	Bloc d'alimentation défectueux	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Vérifier le bloc d'alimentation si nécessaire,</li> <li>▪ vérifier la fiche de raccordement et le câble de raccordement,</li> <li>▪ Remplacer le bloc d'alimentation</li> </ul>
	Commande défectueuse	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacer la commande</li> </ul>

## Utilisation

Dysfonctionnement	Cause	Solution
	Le brochage du thermocouple est incorrect	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Vérifier le raccordement du câble dans la fiche, le cas échéant</li><li>▪ inverser la polarité</li></ul>
	Voyant LED défectueux	<ul style="list-style-type: none"><li>▪ Remplacer le voyant LED</li></ul>

## 4.9 Exigences fondamentales relatives à l' Local d'installation

L'installation d'appareils de chauffage au bois est soumise à certaines exigences relatives à la pièce dans laquelle ils sont installés. Ces exigences doivent également être respectées pour les appareils de chauffage au bois déjà existants, par exemple si la pièce dans laquelle ils sont installés doit être utilisée à d'autres fins, si l'utilisation ou la répartition du bâtiment change ou si d'autres appareils de chauffage au bois doivent être installés.

À cet effet, il convient de respecter les dispositions légales et réglementaires en vigueur, en particulier le règlement sur les installations de combustion et le code de la construction régional.

### Besoins en chaleur / charge thermique

La puissance thermique de l'installation de chauffage individuel doit être adaptée aux besoins en chaleur de la pièce où elle est installée (charge thermique). (Exigence de la 1ère BlmSchV et questions de conception associées du LAI)

Un foyer ne peut fonctionner correctement et de manière économique que si sa puissance thermique est adaptée aux conditions de consommation de chaleur (charge thermique) et aux besoins de l'utilisateur.

C'est pourquoi il est judicieux de baser la planification sur un calcul de la charge thermique ou un accord individuel approprié.

Si la pièce où est installé le foyer doit être modifiée, par exemple en termes de taille/volume, de perméabilité à l'air des murs extérieurs ou de propriétés d'isolation thermique, les besoins en chaleur/la charge thermique modifiés de la pièce doivent également être pris en compte pour le fonctionnement du foyer.

### Alimentation en air de combustion

La pièce dans laquelle est installé un foyer qui prélève son air de combustion dans cette pièce doit, au regard de ses surfaces extérieures/surfaces d'enceinte, être adaptée pour permettre au débit d'air de combustion requis par le foyer de s'écouler librement depuis l'extérieur par des ouvertures non étanches ou spécialement prévues à cet effet.

Si la pièce où est installé le foyer doit être modifiée, par exemple en ce qui concerne la perméabilité à l'air des murs extérieurs ou des surfaces des fenêtres et des portes extérieures, la modification ainsi apportée doit dans tous les cas être prise en compte pour le fonctionnement du foyer.

En cas d'alimentation en air de combustion à partir de la pièce d'installation ou du réseau d'air ambiant, il convient de garantir un apport d'air suffisant dans la pièce. Le fonctionnement du foyer ne doit pas compromettre le renouvellement d'air minimum nécessaire à l'hygiène du bâtiment.

Les débits d'air de combustion requis pour d'autres foyers ou les débits des dispositifs d'évacuation d'air dans la pièce où est installé le foyer ou dans le circuit d'air de combustion doivent être pris en compte dans l'alimentation en air de combustion requise.

Selon le Land, une preuve de l'alimentation en air de combustion peut être requise.

## Pièces équipées de dispositifs d'aspiration d'air



Les installations d'aspiration d'air qui fonctionnent avec des foyers dans la même pièce ou dans un système d'air ambiant peuvent perturber l'alimentation en air de combustion et ainsi causer des problèmes !

L'utilisation conjointe d'installations de ventilation et de foyers n'est donc pas autorisée sans mesures appropriées. Les installations de ventilation ou les ventilateurs d'extraction fonctionnant dans la même pièce ou dans le même circuit d'air ambiant peuvent également causer des problèmes.

Conformément à la réglementation sur les installations de combustion, des dispositifs de sécurité supplémentaires doivent être prévus. Pour la surveillance, nous recommandons le contrôleur de dépression LEDA LUC, un dispositif de sécurité homologué par les autorités de contrôle de la construction.  
(voir également § 4, alinéa 2 MFeuV – il convient également de respecter les exigences spécifiques à chaque Land)

## Pièces dans lesquelles il est interdit d'installer des foyers

Les foyers ne doivent pas être installés dans les cages d'escalier obligatoires (voies d'évacuation et de secours), dans les pièces situées entre les cages d'escalier obligatoires et les sorties vers l'extérieur, dans les couloirs obligatoires (voies d'évacuation et de secours) ni dans les garages.

(voir également § 4, alinéa 1 MFeuV – il convient également de respecter les exigences spécifiques à chaque Land)

## Humidité de l'air, pièces humides et installation à l'extérieur

L'EDDA est conçu pour être utilisé dans des pièces d'habitation normales.

La peinture résistante à la chaleur de l'EDDA ne le protège pas contre l'eau, l'humidité ou la condensation. C'est pourquoi les pièces à forte humidité, les pièces ou emplacements exposés à des projections d'eau ou similaires, les emplacements à l'extérieur, les pièces soumises à des changements de température importants et rapides ne sont pas adaptés.

## Qualité de l'air et particules en suspension

La pièce où est installé l'appareil doit présenter une qualité d'air suffisante et ne doit contenir aucune particule en suspension nocive.

L'EDDA est destiné à être utilisé dans une pièce d'habitation. Cela suppose que l'air ambiant contienne peu de particules en suspension. En particulier, les particules en suspension et autres composants de l'air ambiant qui réagissent à des températures comprises entre 30 °C et environ 100 °C, se carbonisent ou subissent des modifications chimiques néfastes peuvent causer des problèmes tels que des odeurs, des dépôts ou des dépôts noirs particuliers (« fogging »), mais aussi provoquer des composés / réactions nocifs pour la santé.

## Utilisation conjointe de plusieurs foyers

Si plusieurs foyers à combustibles solides pouvant fonctionner simultanément sont installés, il convient de tenir compte de la puissance calorifique nominale totale de tous les foyers.

À partir d'une puissance thermique nominale totale supérieure à 100 kW, les foyers doivent être installés dans des chaufferies spéciales soumises à des exigences strictes en matière de construction. La puissance thermique nominale de tous les foyers doit être prise en compte, indépendamment de leur type de construction et du combustible utilisé.

Pour les foyers fonctionnant avec des combustibles solides, il faut en outre tenir compte d'une limite supérieure de 50 kW pour la somme des puissances thermiques nominales. Si, par exemple, deux autres foyers doivent être installés dans une pièce où se trouve déjà un foyer à combustible solide, il faut tenir compte de la somme des puissances thermiques nominales de tous les foyers à combustible solide, qui ne doit pas dépasser 50 kW, ainsi que de la somme de tous les foyers (quel que soit le combustible), qui ne doit pas dépasser 100 kW.

Si la puissance thermique nominale totale est supérieure à 50 kW ou 100 kW, l'installation des foyers dans une pièce d'installation ordinaire n'est pas autorisée. Cela ne serait possible que dans une chaufferie.

Une chaufferie ne peut être utilisée à d'autres fins que l'installation d'appareils de chauffage à combustibles liquides et gazeux, de pompes à chaleur, de centrales de cogénération, de moteurs à combustion fixes et d'installations associées, ainsi que pour le stockage de combustibles.

Les chaufferies ne doivent pas être utilisées comme salles de séjour, à l'exception de celles destinées au personnel d'exploitation, ni comme cages d'escalier, pièces entre

## Utilisation

les cages d'escalier nécessaires et la sortie vers l'extérieur, les sas de sécurité et les vestibules des ascenseurs pompiers soient directement reliés.

Les chaufferies doivent avoir un volume d'eau moins  $8 \text{ m}^3$  et une hauteur libre de 2 m, ainsi qu'une sortie donnant sur l'extérieur ou sur un couloir répondant aux exigences applicables aux couloirs nécessaires. Les chaufferies doivent en outre être équipées de portes s'ouvrant dans le sens de la fuite.

Les murs, à l'exception des murs extérieurs non porteurs, et les piliers des chaufferies ainsi que les plafonds situés au-dessus et en dessous doivent être résistants au feu. Les ouvertures dans les plafonds et les murs doivent, dans la mesure où elles ne donnent pas directement sur l'extérieur, être équipées au minimum de fermetures ignifugées et à fermeture automatique.

Les chaufferies doivent disposer, pour la ventilation des locaux, d'une ouverture supérieure et d'une ouverture inférieure donnant sur l'extérieur, d'une section d'eau moins  $150 \text{ cm}^2$  chacune ou deux conduits donnant sur l'extérieur d'une section équivalente en termes de débit.

Les conduits de ventilation des chaufferies doivent avoir une résistance au feu d'eau moins 90 minutes lorsqu'ils traversent d'autres pièces, à l'exception des pièces adjacentes appartenant au foyer et répondant aux exigences correspondantes. Les conduits de ventilation ne doivent pas être reliés à d'autres systèmes de ventilation et ne doivent pas servir à la ventilation d'autres pièces.

Les conduits de ventilation qui servent à ventiler d'autres pièces doivent, dans la mesure où ils traversent des chaufferies, avoir une résistance au feu d'eau moins 90 minutes et être dépourvus d'ouvertures.

(voir également § 6 MFeuV - il convient également de respecter les exigences spécifiques à chaque Land, le cas échéant)

## Pièces de rechange et d'usure

### 5. Pièces d'usure de rechange et d'usure



Seules les pièces d'origine ou les pièces de rechange du fabricant peuvent être utilisées ! Vous pouvez vous procurer les accessoires et pièces de rechange nécessaires auprès de votre grossiste spécialisé.

#### 5.1 EDDA – Revêtement de la chambre de combustion, déflecteurs, vitre, cendrier

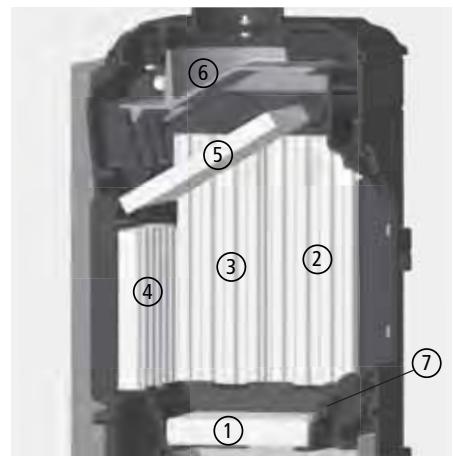


Fig. 5.1 Revêtement de la chambre de combustion, déflecteurs et tiroir à cendres

Poèle à bois de type			EDDA small		EDDA plus		EDDA tea	
Désignation des pièces de rechange/d'usure			Nombre par appareil	Numéro d'identification	Nombre par appareil	Numéro d'identification	Nombre par appareil	Numéro d'identification
1	Pierre de fondation		1 x	1005-04936	1 x	1005-04936	1 x	1005-04936
2	Pierre latérale, avant	125 mm x 340 mm	2 x	1005-04937	2 x	1005-04937	2 x	1005-04937
3	Pierre latérale, arrière	130 mm x 340 mm	2 x	1005-04938	2 x	1005-04938	2 x	1005-04938
4	Panneau arrière	170 mm x 218 mm	2 x	1005-04939	2 x	1005-04939	2 x	1005-04939
5	Plaque de déviation (vermiculite)		1 x	1005-04940	1 x	1005-04940	1 x	1005-04940
	Verre de protection	286 mm x 216 mm	1 x	1005-04948	1 x	1005-04948	1 x	1005-04948
6	Déflecteur en fonte		1 x	1005-04941	1 x	1005-04941	1 x	1005-04941
7	Pelle à cendres		1 x	1005-04942	1 x	1005-04942	1 x	1005-04942
	Ressort de porte (pour charnière de porte supérieure ou inférieure)		2 x	1005-04943	2 x	1005-04943	2 x	1005-04943
	Cendrier		1 x	1005-04944	1 x	1005-04944	1 x	1005-04944

## Pièces de rechange et d'usure

### 5.2 EDDA – Joints, cordons d'étanchéité

Poêle à bois type EDDA		Propriétés / Spécifications	
Utilisation du joint / cordon d'étanchéité	Désignation du joint / cordon d'étanchéité	Longueur utilisée par appareil	
Joint de porte de foyer, sur tout le pourtour entre la porte et le corps de l'appareil, joint à l'intérieur de la porte de foyer <sup>1)</sup> Joint thermique rond, cordon plein, gris, Ø 8 mm (6034-00028)		180 cm	Matériau : fil de verre E, tricoté, cordon plein, dureté du cordon tricoté en verre E : souple, plage de température max. de l'imprégnation : 550 ... 650 °C
Joint de porte « compartiment à thé » (EDDA tea uniquement), joint à l'intérieur de la porte du compartiment à thé <sup>1)</sup> Joint thermique rond, cordon plein, gris, Ø 8 mm (6034-00028)		120 cm	Matériau : fil de verre E, tricoté, cordon plein, dureté du cordon tricoté en verre E : souple, plage de température max. de l'imprégnation : 550 ... 650 °C
Joint de vitre, sur tout le pourtour entre la vitre et le cadre de la porte <sup>1)</sup> Joint thermique rond, cordon plein, gris, Ø 6 mm (6034-00046)		120 cm	Matériau : fil de verre E, tricoté, cordon plein, dureté du fil tricoté en verre E : souple, plage de température max. de l'imprégnation : 550 ... 650 °C
Joint de support de vitre, entre le support de vitre et la vitre intérieure <sup>2)</sup> Joint plat thermique, tressé, noir, 8 x 2 mm (6034-00062), 4 sections de cordon, chacune de 1,5 cm		4 x 1,5 cm	Matériau : fil de verre E, tricoté, cordon plein, dureté du cordon tricoté en verre E : très dur, plage de température max. de l'imprégnation : 400 ... 450 °C
Fil de verre E, sans amiante, incombustible, résistant à l'huile et aux solvants, température d'utilisation continue : min. 450 °C, résistance à la température pendant une courte durée : 600 °C, résistance chimique : pH 3 à 9. Une exposition prolongée à une température d'environ 600 °C ou des expositions fréquentes et de courte durée à des températures supérieures entraînent une réduction des contraintes internes dans le matériau de base des joints. Cela conduit à une perte permanente des propriétés mécaniques. Les joints sont dans tous les cas des pièces d'usure qui peuvent également être endommagées par des contraintes mécaniques. Afin de garantir leur bon fonctionnement, nous recommandons de les contrôler régulièrement et de les remplacer si nécessaire.			
Fixation / montage : 1) Silicone haute température, mastic d'étanchéité à base de silicone (par ex. Weber EV-300), résistant à des températures allant jusqu'à 300 °C 2) Joint autocollant, bandes adhésives sur le joint pour faciliter le montage, pour des températures jusqu'à environ 120 °C			

### 5.3 EDDA – Kit de réduction des émissions et aide au chauffage électrique

Type de poêle	EDDA sans catalyseur		EDDA avec catalyseur	
Désignation des pièces de rechange/d'usure	Nombre par appareil	Numéro d'identification	Nombre par appareil	Numéro d'identification
Élément catalyseur	—	—	3 x	1005-04945
Thermocouple (aide au chauffage électronique)	le cas échéant 1 x	1005-04451	1 x	1005-04451
Commande (aide au chauffage électronique)	le cas échéant 1 x	1005-04452	1 x	1005-04452
Boîtier de batterie (aide au chauffage électronique)	le cas échéant 1 x	1005-04453	1 x	1005-04453
Affichage LED (aide au chauffage électronique)	le cas échéant 1 x	1005-04454	1 x	1005-04454

Les pièces de rechange nécessaires pour le kit de réduction des émissions ou l'aide au chauffage électronique sont identiques pour toutes les variantes EDDA small, EDDA plus et EDDA tea.

### 5.4 Peinture pour poêles

Comme revêtement (peinture) pour les appareils, nous utilisons en série dans notre installation de peinture la peinture pour poêles senotherm®-UHT 600 noir métallisé profond 12-1155-708099 de la société Weilburger Coatings GmbH.

Pour les retouches ou les travaux de repeinture nécessitant l'utilisation de peinture en bombe disponible dans le commerce, nous recommandons, afin d'obtenir une correspondance de couleur aussi parfaite que possible, la peinture pour poêles senotherm® Ofenspray 400 ml noir profond métallisé 17-1102-705799 de la société Weilburger Coatings GmbH.

# Données techniques

## 6. Données techniques

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA	EDDA small	EDDA plus	EDDA tea
Utilisation conforme au droit de la construction	en tant que produit de construction, marquage CE selon EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022		
Produit conforme à l'annexe ZA.1 de la norme EN 16510-2-1:2022	Appareil de chauffage à combustibles solides		
Classification / type d'appareils de chauffage selon la section 4.1, EN 16510-1:2022	Type BE	Type BE	Type BE
Compatibilité de l'appareil, CON ou INT	pour fonctionnement à durée programmée (INT)	pour fonctionnement à durée programmée (INT)	pour un fonctionnement à combustion temporisée (INT)
Appareil adapté à une utilisation multiple de la cheminée	oui, avec ressort de porte intégré	oui, avec ressort de porte intégré	oui, avec ressort de porte intégré
Classe d'efficacité énergétique	A 	A+ 	A+ 
Rendement annuel du chauffage ambiant du foyer nominal, $\eta_{\text{ns}}$ [%]	≥ 68	≥ 71	≥ 71
Indice d'efficacité énergétique, EEI	≥ 103	≥ 107	≥ 107
CO par rapport à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance thermique nominale, CO <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) [mg/m <sup>3</sup> N]	≤ 1250	≤ 1250	≤ 1250
Teneur en poussière rapportée à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance thermique nominale, PM <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) [mg/m <sup>3</sup> N]	≤ 40	≤ 40	≤ 40
OGC par rapport à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance thermique nominale, OGC <sub>nom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) [mg/m <sup>3</sup> N]	≤ 120	≤ 120	≤ 120
NO <sub>x</sub> par rapport à 13 % O <sub>2</sub> à la puissance thermique nominale, NO <sub>xnom</sub> (13 % O <sub>2</sub> ) [mg/m <sup>3</sup> N]	≤ 200	≤ 200	≤ 200
Rendement à la puissance thermique nominale, $\eta_{\text{nom}}$ [%]	≥ 78	≥ 81	≥ 81
<b>Types possibles d'alimentation en air de combustion (au sens de la norme TROL 2022)</b>			
Alimentation possible à partir de la pièce (VLRaum)	oui	oui	oui
Alimentation possible par conduite (VLeexterne)	oui	Oui	Oui

<b>I. Fonctionnement à la puissance thermique nominale</b>				
<b>Données de puissance</b>				
Puissance thermique nominale, P <sub>nom</sub> <sup>1)</sup> [kW]		6,0	6,0	6,0
Puissance calorifique nominale, PSH <sub>nom</sub> <sup>1)</sup> [kW]		6,0	6,0	6,0
<b>Données pour le dimensionnement de la cheminée selon la norme DIN EN 13384 partie 1 et partie 2 – pour une puissance calorifique nominale</b>				
Température au niveau du raccord d'évacuation des fumées à la puissance thermique nominale, T <sub>snom</sub> <sup>1)</sup> (tw selon DIN EN 13384)	[°C]	288	186	193
Φ <sub>f,gnom</sub> <sup>1)</sup> selon DIN EN 13384 (m)	[g/s]	6,9	6,6	6,8
Pression minimale de refoulement à la puissance thermique nominale, P <sub>nom</sub> <sup>2)</sup> (Pw selon DIN EN 13384)	[Pa]	12	12	12
Besoin en air de combustion à la puissance calorifique nominale <sup>1)</sup> [m <sup>3</sup> /h]		17,6	20,4	21,0
Débit massique d'air de combustion à la puissance thermique nominale <sup>1)</sup> (mb selon DIN EN 13384)	[g/s]	6,0	6,9	7,1
Classe de température requise pour la cheminée selon DIN 18160-1 / DIN EN 15287-1, classe T		T400 G	T400 G	T400 G
<b>Combustibles, débits de combustible<sup>1)</sup> – pour une puissance thermique nominale</b>				
Combustibles utilisables	Bûches (de préférence) et briquettes de bois			
Capacité en combustible, bûches [kg]		1,30	1,20	1,15
Longueur optimale du combustible pour les bûches [cm]		25	25	25
Nombre optimal de bûches		2	2	2
Débit de combustible, bûches [kg/h]		1,88	1,69	1,68
Durée de combustion habituelle, bois de chauffage [h]		0,69	0,71	0,68
Capacité en combustible, briquettes de bois [kg]		1,24	1,14	1,10
Débit de combustible, briquettes de bois [kg/h]		1,79	1,61	1,60
Durée de combustion habituelle, briquettes de bois [h]		0,69	0,71	0,68

# Données techniques

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA	EDDA small	EDDA plus	EDDA tea	
<b>II. Informations relatives à la protection contre l'incendie et la chaleur</b>				
<b>Protection requise pour les matériaux inflammables (protection contre l'incendie)</b>				
<b>Distances minimales par rapport aux matériaux inflammables<sup>3)</sup></b>				
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – Distance sous le foyer, distances minimales sous le sol (sans pieds) par rapport aux matériaux inflammables – entre le poêle <sup>3)(4)</sup> et la surface d'installation, <b>d<sub>B</sub></b> [cm]	18	18	18	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance au sol vers l'avant, distances minimales entre la face avant et les matériaux inflammables dans la zone d'émission inférieure avant, <b>d<sub>F</sub></b> [cm]	0	0	0	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance par rapport au plafond, distances minimales entre la face supérieure et les matériaux inflammables dans le plafond – entre la face supérieure de la plaque de plafond en fonte et les matériaux inflammables dans le plafond <sup>3)(5)</sup> , <b>d<sub>C</sub></b> [cm]	75	75	75	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance par rapport à la paroi arrière, distances minimales entre la face arrière et les matériaux inflammables – entre le poêle <sup>3)</sup> et les matériaux inflammables, <b>d<sub>R</sub></b> [cm]	35	35	35	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance par rapport à la paroi latérale, distances minimales entre les côtés et les matériaux inflammables – entre le poêle <sup>3)</sup> et les matériaux inflammables, <b>d<sub>S</sub></b> [cm]	60	60	60	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance par rapport à la paroi latérale, distances minimales par rapport aux côtés et aux matériaux inflammables – décalage latéral devant le poêle <sup>3)</sup> par rapport aux matériaux inflammables, <b>d<sub>S2</sub></b> [cm]	40	40	40	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement, distance minimale par rapport aux matériaux inflammables – distance par rapport à la paroi latérale dans la zone de rayonnement, <b>d<sub>L</sub></b> [cm]	0	0	0	
Distance minimale par rapport aux matériaux inflammables adjacents (par exemple, meubles), distances minimales entre la face avant et les matériaux inflammables – distance de la face avant, <b>d<sub>P</sub></b> [cm]	100	100	100	
Surface d'installation sans matériaux inflammables requise	non	non	non	
<b>Isolation de protection</b>				
Type de matériau d'isolation thermique, <b>s</b>	–	–	–	
Épaisseur du matériau d'isolation thermique, <b>s</b>	0	0	0	
<b>Surface d'installation, plafond ou murs sans matériaux inflammables<sup>6)</sup></b>				
<b>Distances minimales par rapport à la surface d'installation, au plafond ou aux murs sans matériaux inflammables<sup>6)</sup>, <b>d<sub>non</sub></b></b>				
par rapport au sol, entre le fond du poêle (sans pieds) et l'élément rapporté surface d'installation, <b>d<sub>Bnon</sub></b> [cm]	18	18	18	
vers le haut jusqu'à la surface cultivée, <b>d<sub>Cnon</sub></b> [cm]	50	50	50	
vers l'arrière jusqu'à la surface cultivée, <b>d<sub>Rnon</sub></b> [cm]	5	5	5	
latéralement à la surface cultivée, <b>d<sub>Snon</sub></b> [cm]	5	5	5	
<b>III. Dimensions, masses et autres</b>				
Diamètre du raccord d'évacuation des gaz brûlés, du raccord de connexion, du raccord ou du tuyau de gaz de chauffage en cas de raccordement direct à la cheminée, <b>d<sub>out</sub></b>	Ø [mm]	130	130	130
Emplacement du raccord d'évacuation des gaz brûlés de l'appareil		en haut sur la plaque de recouvrement	en haut sur la plaque de recouvrement	en haut sur la plaque de recouvrement
Emplacement du raccord d'évacuation des gaz brûlés du foyer		en haut sur la plaque de recouvrement	en haut sur la plaque de recouvrement	en haut sur la plaque de recouvrement
Charge maximale supportée par l'appareil via une cheminée, <b>m<sub>chim</sub></b>	[kg]	0	0	0
Raccord d'air de combustion	Ø [mm]	80	80	80
Préréglage de l'appareil LT3 (en option)	%	–	–	–
Position statique de la soupape d'air du LT3 (essai de type)	%	–	–	–
Position minimale de la soupape d'air du LT3 (essai de type dynamique)	%	–	–	–
Largeur ou profondeur de la chambre de combustion	[cm]	27	27	27
Dimensions totales du foyer, longueur (profondeur) <sup>7)</sup>	[cm]	47	47	47
Dimensions totales du foyer, hauteur <sup>7)</sup>	[cm]	96	133	133
Dimensions totales du foyer, largeur <sup>7)</sup>	[cm]	54	54	54
Masse du poêle, revêtement du foyer compris <sup>7)</sup>	env. [kg]	174	278	250

## Données techniques

Type (modèle ou numéro) de l'appareil EDDA	EDDA small	EDDA plus	EDDA tea
--	------------	-----------	----------

- 1) La puissance calorifique nominale indiquée dans les caractéristiques techniques correspond à la puissance calorifique nominale arrondie déclarée selon la norme EN 16510-1:2022. Lors du contrôle de conformité à la norme, les différentes variantes de l'EDDA ont été testées en fonctionnement réel avec une puissance calorifique : 6,5 kW (EDDA small), 6,5 kW (EDDA plus), 6,4 kW (EDDA tea). Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques pour la température au niveau du raccord d'évacuation des gaz brûlés, le débit massique des gaz brûlés, les besoins en air de combustion, la couche de combustible, les débits de combustible, etc. se réfèrent respectivement au test effectivement réalisé sur l'appareil.
- 2) Pour un rendement optimal, cette valeur ne doit pas être dépassée de manière significative en moyenne. Le fonctionnement optimal du foyer n'est garanti que dans une plage de pression comprise entre la pression minimale et environ 10 Pa au-dessus. Avec un réglage approprié du régulateur de débit (VSR), un fonctionnement satisfaisant est également possible à des pressions plus élevées dans les cheminées à tirage naturel (voir section « 4.4 Réglage en fonction des conditions de la cheminée » à partir de la page 23 des instructions d'installation).  
L'utilisation du foyer à des pressions de refoulement supérieures à la moyenne prévue entraîne non seulement un faible rendement et des émissions polluantes élevées, mais aussi d'autres inconvénients tels qu'une usure accrue des composants, des défauts, des odeurs, des vitres rapidement et fortement encrassées.
- 3) Les distances minimales indiquées s'appliquent uniquement aux situations d'installation dans lesquelles le poêle est placé à côté d'un mur, devant un mur ou dans un coin de la pièce. En cas d'installation dans une niche qui entoure le poêle sur 3 côtés avec les distances indiquées ou inférieures, il faut s'attendre à des températures plus élevées, ce qui nécessite des distances plus importantes par rapport aux matériaux inflammables. Lors du contrôle des distances de sécurité incendie requises, une installation dans une telle niche avec de faibles distances par rapport aux murs n'a pas été prise en compte.
- 4) Le poêle est installé avec ses pieds. La distance minimale requise entre le sol du poêle et la surface d'installation en présence de matériaux inflammables est garantie par les pieds fournis de série.
- 5) Les distances minimales indiquées vers le haut par rapport aux matériaux inflammables se rapportent à chaque appareil. Les distances minimales indiquées doivent donc être respectées à partir du bord supérieur de la plaque de recouvrement en fonte du foyer vers le haut par rapport aux matériaux inflammables. Les exigences en matière de construction relatives aux distances entre le raccord et les éléments de construction inflammables ne sont pas affectées par cette disposition et doivent être respectées en plus, le cas échéant.
- 6) Seuls les éléments de construction incombustibles de classe « A1 » ou « A2 » selon la norme EN 13501-1 peuvent être utilisés comme surface d'installation, plafond ou murs sans matériaux combustibles. Il faut s'assurer que les matériaux inflammables éventuellement présents à l'arrière de la surface d'installation, du plafond ou des murs incombustibles ne puissent pas chauffer de manière inadmissible. Cela peut être obtenu, par exemple, par une épaisseur appropriée ou par la structure et la conductivité thermique de la surface d'installation, du plafond ou des murs incombustibles.  
Les informations relatives aux distances par rapport à la surface d'installation, au plafond ou aux murs sans matériaux inflammables doivent être comprises exclusivement en fonction des valeurs de performance, telles que la puissance thermique nominale du foyer. Les charges thermiques maximales admissibles pour les matériaux de la surface d'installation, du plafond et des murs doivent être prises en compte individuellement sur le chantier.
- 7) Les dimensions et poids indiqués s'appliquent exclusivement au poêle, sans la poignée de porte ni le levier d'air de combustion. Conformément au tableau 22 de la norme EN 16510-1:2022, dimensions totales du foyer à indiquer, L, H, I : 51 cm, 96 cm, 54 cm (EDDA small), 51 cm, 133 cm, 54 cm (EDDA plus), 51 cm, 133 cm, 54 cm (EDDA tea). Masse totale du foyer à indiquer conformément au tableau 22 de la norme EN 16510-1:2022, m : 174 kg (EDDA small), 278 kg (EDDA plus), 150 kg (EDDA tea)

Remarques concernant le contrôle / les combustibles utilisables :

L'EDDA a été testé avec du bois de chauffage comme combustible d'essai. Les combustibles disponibles dans le commerce, à savoir le bois de chauffage et les briquettes de bois, peuvent donc être utilisés comme combustibles appropriés. Le combustible recommandé est le bois de chauffage.



Il est impératif de lire et de respecter le mode d'emploi !

### 7. Garantie et garantie d'

Ces informations complètent nos « Conditions générales de vente » du 01/01/2006.

Nos produits et notre gamme d'accessoires sont des produits de qualité certifiés par des organismes de contrôle neutres. Ils sont conçus dans le respect des connaissances actuelles en matière de thermotechnique et sont fabriqués avec soin à partir de matériaux de bonne qualité disponibles dans le commerce.

Comme il s'agit d'appareils techniques, leur vente, leur installation, leur raccordement et leur mise en service nécessitent des connaissances techniques particulières. C'est pourquoi il est supposé que lors de l'installation et de la première mise en service par le représentant de l'artisan spécialisé, les prescriptions du fabricant ainsi que les prescriptions en vigueur en matière de construction et les règles techniques ont été respectées. En respectant scrupuleusement le mode d'emploi, vous profiterez pendant de nombreuses années d'un confort de chauffage incomparable. Les pièces/composants spécifiques doivent être contrôlés régulièrement et, le cas échéant, remplacés ou réparés.

Pour les produits neufs, la période de garantie légale du vendeur envers le consommateur final est de 24 mois à compter du transfert du risque, sauf dans les cas où un défaut de construction est à l'origine du problème. L'usure due à l'utilisation n'est pas un défaut initial et n'est donc pas couverte par la garantie.

Outre ces dispositions légales, LEDA accorde une garantie supplémentaire de 10 ans à compter de la date de fabrication sur toutes les pièces moulées pour une qualité des matériaux irréprochable et conforme à l'usage prévu. La garantie couvre la réparation gratuite de l'appareil ou des pièces faisant l'objet de la réclamation. Le droit à un remplacement gratuit ne s'applique qu'aux pièces présentant des défauts de matériau ou de fabrication. Toute autre prétention est exclue. Les pièces soumises à une usure naturelle sont exclues de la garantie. En raison de leur nature, les pièces d'usure ont une durée de vie limitée pour l'utilisation prévue. Les pièces d'usure sont notamment les pièces qui entrent en contact direct avec le feu, par exemple les grilles, les déflecteurs, les revêtements de la chambre de combustion, etc. Veuillez noter que la durée de vie limitée des pièces d'usure peut également avoir une incidence sur la garantie.

Sont également exclus tous les dommages et défauts sur les appareils ou leurs pièces qui ont été causés par des influences chimiques ou physiques externes lors du transport, du stockage, d'une installation et d'une utilisation inappropriées, d'une mauvaise utilisation, de l'utilisation de combustibles inadaptés et d'une surcharge mécanique, chimique, thermique et électrique.

Dans le cadre de la garantie, le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par l'appareil. Il n'existe aucun droit de résiliation ou de réduction, sauf si le fabricant n'est pas en mesure de remédier au défaut ou au dommage dans un délai raisonnable. En cas de recours à la garantie, veuillez vous adresser par écrit au fabricant de l'installation.

### 8. Normes et directives de l'

Les dispositions légales, règles techniques, normes et directives nationales et européennes suivantes doivent être particulièrement respectées pour la conception, la construction et l'exploitation d'appareils de chauffage (tels que poêles à bois ou poêles en faïence) et de systèmes de chauffage :

LBO	Règlement régional sur la construction du Land concerné (en Allemagne)
FeuVO	Règlements sur les installations de combustion des Länder respectifs (en Allemagne)
1. BImSchV	Premier règlement d'application de la loi fédérale sur la protection contre les émissions (règlement sur les petites et moyennes installations de combustion) (en Allemagne)
DIN 18160-1	Installations d'évacuation des fumées - Partie 1 : Conception et réalisation (en Allemagne)
DIN EN 13384	Installations d'évacuation des fumées - Méthodes de calcul thermique et aérodynamique
DIN 4102-1	Comportement au feu des matériaux et composants de construction - Partie 1 : matériaux de construction ; définitions, exigences et essais (en Allemagne)
DIN EN 13501-1	Classification des produits de construction et des types de construction en fonction de leur comportement au feu - Partie 1 : classification à partir des résultats des essais de comportement au feu des produits de construction
DIN 1946-6	Technique de ventilation et de climatisation - Partie 6 : Ventilation des logements - Exigences générales, exigences relatives à la conception, à l'exécution, à la mise en service et à la remise ainsi qu'à la maintenance (en Allemagne)
DIN 4108-2	Isolation thermique et économie d'énergie dans les bâtiments - Partie 2 : Exigences minimales en matière d'isolation thermique (en Allemagne)
DIN 4109-1	Isolation acoustique dans le bâtiment - Partie 1 : Exigences minimales (en Allemagne)
DIN EN 12831-1	Évaluation énergétique des bâtiments - Méthodes de calcul de la charge thermique nominale - Partie 1 : Charge thermique des locaux, module M3-3

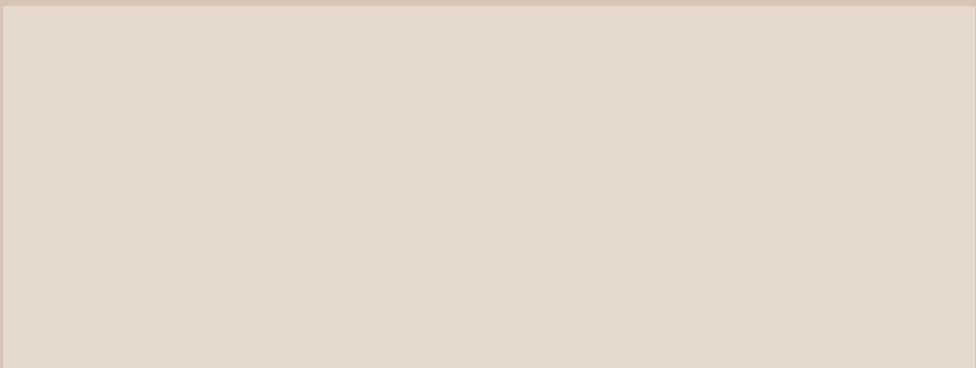
Les dispositions légales, règles techniques, normes nationales et européennes et directives mentionnées sont particulièrement importantes pour la construction de foyers en Allemagne et ne s'appliquent pas toutes à d'autres pays.

Toutes les normes nationales et européennes en vigueur, ainsi que les prescriptions régionales et locales, telles que les réglementations sur les combustibles, les plans d'urbanisme, etc., ainsi que les prescriptions à respecter pour l'installation du foyer doivent être respectées.

Il convient de noter que toutes les réglementations locales, y compris celles qui se réfèrent aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation de l'appareil.



Votre distributeur/partenaire LEDA



Fordern Sie weitere Infos an:  
Ask for more information:

LEDA Werk GmbH & Co. KG | Postfach 1160 | 26761 Leer | Telefon 0491 - 6099 - 0 | Telefax - 290 | [www.leda.de](http://www.leda.de) | [info@www.leda.de](mailto:info@www.leda.de)